SINGA

The Union Times

SUNDAY JULY 17, 1938

總滙新報

中華民國廿七年七月十七日

（第三百零五期）

館址新嘉坡絲絲街第一百五十七號

（電話六六九號）（郵箱第六四四號）

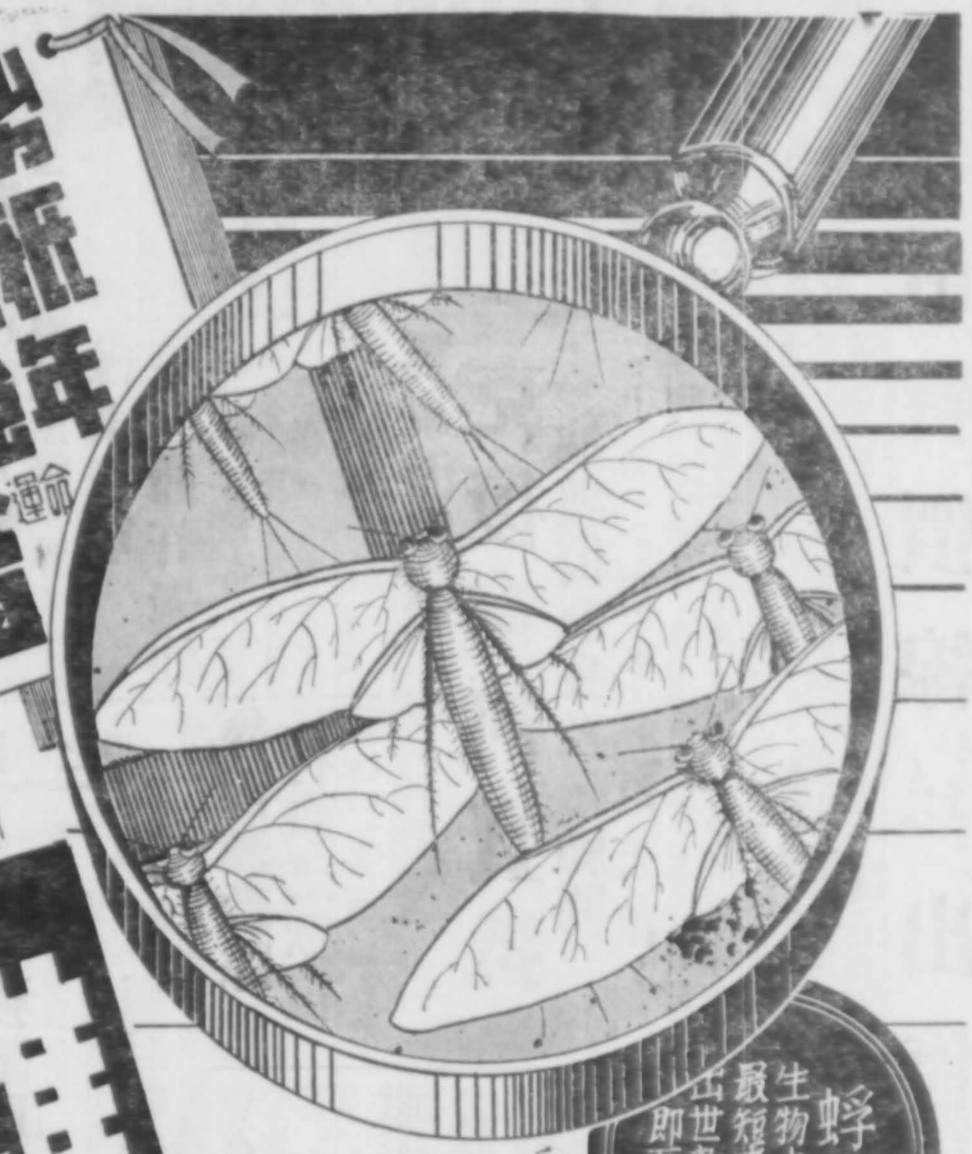
每份零沽四占

N.217

劣質補品、大吹大擂．
祇能矇蔽服者於一時．
年年改裝換面面目數十次．
命運恰如蜉蝣朝生暮死

名稱 盒樣

獨樹一幟



蜉蝣
生物中壽命最短者
出世數時即死．

十年來，全憑藥力介紹，暢銷世界，深得全球服者，一致信仰歡迎！

雄性生殖腺

補品至尊

製法完善

雄性「生殖腺」，係德國醫聖「赫狄滿」博士偉大發明，博士目睹歐戰後人類衰弱，咸然憂之，思有以補救，決心研究，耗盡甚多精神與物質，終於發現猿猴青春腺內，有一種富有持續性新鮮汁，對於療補人體各部衰弱，百發百中，任何衰弱症象，服之可立變強壯，赫氏此次獲得空前成功，乃委托德國最偉大，設備最完善之一亞爬沙打大藥廠，悉心製造，且獲得德國政府專利執照，並自闢動物園於德國漢堡，畜優種猿猴，滲以動植礦各滋養原素配製，並經紫光殺菌提取，自製造至成丸，手續多至一百餘次，清潔無比，完善可靠。

純精質藥

本大補劑係選擇優種健壯猿猴，行左右睪丸精管閉結法，經過七星期，取其精華，滲以動植礦等物之（賀爾蒙）、（蛋黃素）、（鐵）、（燐）、（鈣）、各種滋養素，用最新科學公式，複製而成，並經各國政府醫生化驗，證明不含毒質及副作用，凡屬衰年氣血衰弱之老人，或久病之後元氣未復虛虧，皆可安心服食，絕無燥熱刺激等弊害，任何衰弱症象，無不一服見功，歷次參加賽會，皆得榮譽獎章，如一九二八年得萬國展覽會獎狀，一九三十年得柏林展覽會金章，且領有波蘭、瑞士、丹麥、亞美利加等國專賣權，為近代最進步最成功，品質最精純，且療補兼施大補劑。

補力猛速

雄性「生殖腺」之成份，含有療補「腦部」之「賀爾蒙」，補血之「鐵」，補骨之「鈣」，補腦之「燐」，及「維他命」，「蛋黃素」等純生原質，故補力猛速，服之直達入體各部，功能療補各部衰弱，調整「內分泌」機能，迅速產生大量新精血，促進新陳代謝旺盛，補骨，糾正人體各組織正常，具有補腦、補腎、補血、補精、補氣、補神等偉大功效，能使腎衰者服之性能恢復！血虧者服之面紅肉豐！無嗣者服之一索得男！早老者服之恢復青春！體弱者服之立變強壯！經痛者服之痛止經順！疲倦者服之精神煥發！心跳者服之心臟強壯！早洩者服之精門鞏固。

功效卓著

雄性「生殖腺」大補劑，其功效優異卓著，故凡血虧，神經衰弱，精神萎靡，胃呆，飽脹，腦貧血，心跳，失眠，疲倦，健忘，頭暈，耳鳴，眼花，腰痠，背痛，赤白帶下，（呼吸系），（生殖系），（神經系），（消化系），（淋巴系）等各系衰弱所生各症，服之立見奇效。

在顯微鏡下之劣藥

蜉蝣乃生物中壽命最短者，夏秋之交，多近水面飛舞，往往數小時即死，故有朝生暮死之說，投機之流，目覩雄性「生殖腺」風行日隆，暢銷無阻，不惜心勞力拙，造將其劣貨補品，改頭換面，多方冒仿及影射，不曰「返老還童補藥！」即曰「動物精華製劑！」又曰「現代……補品！」大吹大擂！極盡其掩耳盜鈴之能事，其初來也開鑼喝道，裝腔作樣！其消滅也，偃旗息鼓，乘興而來，敗興而返！頻年以來，在市面發現之改裝劣品，層出不窮，自生自滅，皆如蜉蝣命運朝生暮死，已為吾人司空見慣！夫補藥之得人信仰，不在改裝，而重實效，雄性「生殖腺」，今日能得全球人士熱烈之歡迎，自有其本身價值，如製法完善，藥質精純，補力猛速，功效卓著，久已口碑載道！是以十年來藥質裝璜，始終如一，並不少為改變，全憑藥力之介紹，聲譽日見高隆，銷數日見旺盛，此乃功效確實之明證，至於劣貨補品，年年改裝百數十次，不論其外標變相，如何漂亮，巧立名稱，如何新奇動聽？總不能掩蔽其內質，仍是吉舍劣藥，即大吹特擂，祇能矇蔽服者於一時，追服者已悔數力毫無，挨過三日，其結果又命若蜉蝣，徒見心勞力拙耳！

任何衰弱 壹服見功

每盒二元 每打十五元

新嘉坡聯邦大藥行經理

電訊壹

奈何橋頭新添大批倭鬼

長江南岸　彭澤湖口

惡戰結果敵方死傷將近一萬

日前二十餘艘敵運輸船　運載「劣貨」返蕪湖火葬

（本報香港專電）九江訊、我敵近來在彭澤湖口二地數次惡戰之結果、敵方死傷、將近一萬、敵運輸船二十餘艘、皆滿載敵屍、於本月十四日、由東流貴池運返蕪湖、昨日舉行集團火葬、

河北我游擊隊

克復平西門頭溝

△切斷鐵路炸燬電力廠▽

△北平已變成黑暗世界▽

（本報香港專電）北平訊、由北平赴平西門頭溝之鐵路、已被我國游擊隊割斷、我軍亦經打入門頭溝鎮、北平敵方當局、聞訊大爲驚震、急於二日晨、派步炮兵共千餘人、飛機四架、馳赴門頭溝救援、但敵步兵中途遭我伏兵四面攻擊、經數度往返之後、敵兵被我殺斃百餘、傷者尤多、殘敵不支逃竄、門頭溝之電力廠、已被我軍炸燬、對北平之電力供給、業已斷絕、北平全市、遂成黑暗世界、許多僞軍、紛紛乘機反正、

本月十三日　香山橫山之役

生擒敵兵數百

奪獲敵屍四百餘具

（本報香港專電）漢口訊、據較遲到之消息、近來我敵徒在長江南岸、發生惡戰、本月十三日香山橫山之役、我軍作戰異常英勇、生擒敵兵數百名、奪獲敵屍四百餘具、

豫東我軍

克復通許朱仙

（本報香港專電）鄭州訊、豫東之通許及朱仙鎮、經於前日被我軍克復、殘敵人已突圍東竄、

魯西無敵踪　行政已恢復

（本報香港專電）鄭州訊、魯西之鉅野、荷澤、定陶等地、已無敵踪、各地之行政、業已恢復、

冀東游擊隊

克復寧河寶坻

擒獲僞縣長及敵顧問

另一路軍進迫天津

（本報香港專電）天津訊、冀東我游擊隊、近來屢戰之結果、益有所成就、塘沽以北之寧河縣、經於十三日、被我克復、寧河以北之寶坻、亦於十四日、相繼克復、僞縣長及敵顧問官、皆被我軍擒獲、另一路游擊隊、刻向天津挺進、業已迫近津郊、

冀唐山縣

我遊擊隊起事

敵僞戒嚴搜查

（本報香港專電）天津訊、唐山我國遊擊隊、於本星期四日、乘機舉事、敵僞惶恐莫名、立卽宣佈全城戒嚴、并將全城商店人家搜查、但不得要領、

大帮特價線衫出售

敝廠爲清理陳貨起見，特將大帮陳貨線衫特價出售，如有意承購者，請移玉至星加坡長泰街門牌第七號周藝興織造廠分行，看辦面商，若成帮買受，價格特平，分帮購買，亦表歡迎。

廿七年七月十七日　（三）

周藝興織造廠啓

請用中華國貨

單車標線衫之王

名貴耐用

金蘭標　蟹爪標　仙花標

港叻　周藝興織造廠出品

各洋貨店均有代售

中央軍事委員會政治部　中國製片廠　爲『台兒莊殲滅戰』佈

本廠爲軍事委員會政治部直轄之電影機關、自發動全國抗戰以來、卽派出攝影師多人、分赴前線攝取戰事新聞片、此次台兒莊殲滅暴敵、經十餘天之苦戰、造成抗戰以來空前勝利、本廠特派出攝影師六人、分批出發、隨軍攝影所得至爲詳細豐富、此片現訂不日在本坡華僑戲院東方戲院大西洋戲院同時公映、爲此特先警告各界、欲睹最眞實最完備之台兒莊勝利戰績、請注意此片映期、本廠爲中央軍事委員會政治部所組織、所有抗戰新聞片一寸一尺、完全係赴前線拍攝、絕對不容虛構、與一般之閉戶自製以影場作戰場、及剪接舊片以欺騙僑胞者不同、希各界注意之、此佈、

丘向榮啓事

逕啓者鄙人已於舊曆六月十五日起辭去成發號一切職務此後彼此各事兩無關涉特此通告

中華民國廿七年七月十五日　（三）

詩詠河洲

王國源先生令弟汀貴君與呂佩娟女士結婚誌慶

姚墨水　顏文田　周文斌　甘武陵　姚文輝　葉文田　楊天來　黃鳥仙　嚴來華　鄭天祿　賀

昔加七

成發啓事

啓者敝伴邱向榮君因別有懷抱經於舊曆六月十五日脫離敝號職務此後行動與敝號無涉特此通告

中華民國廿七年七月十五日　（三）

發揚光大

南舜別墅六週年紀念誌慶

星洲有志社同人敬祝

醫藥與衛生特刊

醫學顧問

無名姓地址概不答

▲雪蘭莪沙白埠大街九號楊秀石問大便時則痢刺常流精液

（姚仲瑄醫士答）器物久用則敗。精氣年高則衰！精氣衰。則百病叢生。有風。雨。晦。明。寒。暑。燥。濕之變遷。病亦隨氣候而發現。若居亂壞之地。有時疫之感受。瘧治殲滅。懷楊君函稱。「年已六十。素健。近居隆甸之地。受不良之氣候。體魄變更。健康遂喪。傷風咳嗽。鼻涕常流。氣候調和。各病乃解。最近於清晨時。及昏暮之際。則各病叢集。便結則頭刺。須服××輕瀉劑。得片時之暢。恐將來習慣。以傷其陰。懇爲救治」等語。按楊君年已六旬。精氣已竭。體弱多有不如意之病發現。受不良之天氣。加以鄉風侵襲。風濕蘊蒸。精氣既衰。然能抵抗。故有種種之病發生。然腎關竅於二陰。使秘關於腎氣不足。腦轉全身之液。腦滿則鼻竅常流。濟以鳴陽。昏暮闔陽。在此之時病發。乃陰陽皆傷。治療上述之病。須從根本入手。藥用巴戟一兩。熟地二兩。當歸一兩。北芪二兩。正防黨一兩。煎服。則大便暢。頭刺除。連服四五劑。則各病皆愈。此藥不可熱飲。但年高氣弱。飲後半小時必有漏悶之現狀。預爲告知。

▲太平潤龍發孫羅丹埠許松雲問有梅毒傳染白濁未淸

（姚仲瑄醫士答）函悉。病情病狀。概由不潔之婦傳染梅毒。致成淋濁。纏竟不愈。據稱症狀。已成膏淋。幸無痛苦。易於治療。宜用八珍湯輕劑。送知柏八味丸。半月全愈。忌飲酒。辛辣物質。

▲美羅橫街七號鴻發號羅顯問暈眩耳痛鼻塞

（姚仲瑄醫士答）髓海不足則動搖而暈眩。皆爲不足之症矣。故有善忘體魄黃瘦。鼻塞耳疼之附帶病。時人認爲腦病。其實腎虧。肝失所養。故眩而暈。治法重於補肝。不若滋腎生肝。耳疼暈眩則愈。滋腎氣能上通於腦。善忘鼻塞。漸漸告痊。至於體瘦青黃。腎因則諸臟經自然復其健康矣。藥用山藥八錢。熟地六錢。丹皮澤瀉各三錢。萸肉五錢。雲苓四錢。麥多二錢。北味子一錢。當歸三錢。玉從（仲頭）蓉三錢。煎服數劑。後服金匱腎氣丸。收全功。

▲太平埠戲院街七號大中茶室陳保嬋問氣喘失眠小便多左脅丸大四肢冷神昏腰背痛頭痛

（姚仲瑄醫士答）函悉各病。關於氣血虛弱。腎臟虧損。氣不納於丹田。年已四十六。生氣日消。金烏西墜。宜多服桂附八味丸。或正式金匱腎氣丸。待樂天主義。勿勞就逸。所有聲色貨利。置諸度外。自能復其健康。執此而行。可延老耄矣。

▲金寶埠務邊街一百一十一號南豐號潘興爲母右膝腫痛而問

（姚仲瑄醫士答）痛必有火。腫必有風。由風而生火者有之。由火而生風者。亦復不鮮。此病先痛而後腫。火鬱無疑。據稱「母已年逾。四日前。正炊晚膳之餘。忽覺右膝微痛。入夜痛甚。翌日腫而微紅。在早晚爲甚」。按此症乃血虛生火。復受濕侵。濕爲祟邪。朝晚混兇吐痰。故痛異常。治法以壯血爲宜。兼以祛風去濕。以獨活寄生飲而治之。獨活四錢。羌五錢。防風二錢。細辛六錢。川芎四錢。當歸一兩。大生地八錢。白芍六錢。威靈仙八錢。牛膝三錢。桑枝二兩。煎服一劑痛減。三劑痛除。愈後宜多服四物湯。爲妙。

▲金寶埠戲院街廣仁堂鍾樂吾問左眼流淚

（姚仲瑄醫士答）目爲肝竅。肝病則目病。今左目淚淚。乃肝虛生炎。蒙淚膩宿則結。宜用生地四錢。當歸二錢。蟬花四錢。甜仁肉六錢。防風八分。北味一錢。川連炭一錢。枯草二錢。煎服數劑則愈。勿點各種眼藥。宜用淡熟明（石旁）水洗之。忌食蛋。及煎炒物。

▲吉隆坡古路律八號賴志明再問瘤道仍有梗塞如筋絡

（姚仲瑄醫士答）閣下瘤道生塞。非用手術難收全效。合弟之病。腦。肺。腎皆傷。宜牽吻就診乃可。

▲怡保拿乞路一百五十一號和安鐵廠張錫五問患咳兩年餘

（姚仲瑄醫士答）閱函詳悉。閣下乃勞咳也。逆氣上衝。肺管突塞。故咳不已。按前所服之藥。皆未理其氣。故無功效。今擬順氣理咳之劑。依服則愈。蜜炙細辛二錢。煨羌二錢。麥多二錢。雲苓五錢。陳皮二錢。正防黨八錢。北味子一錢。煎服數劑再酌。

▲北婆羅洲山打根四街洪發鮮店洪發爲咳嗽。痰血。喉乾。喉痒等病而問。

（陳翼雲醫士答）病起於微。而進於漸。其理必然。據函稱「初因傷風。繼發寒熱。咳嗽。因忽略於醫。竟綿將月始愈。不料一天因飲酒少許。是夜其咳復發。辛苦過於前時。翌日咳出之痰帶有血色。即延醫診治。不大見功。改延別醫。咳始稍減。仍有痰血。胸中不舒。今喉中左便每見發痒。咳嗽即作。有時喉左便起一泡如豆大。惟時有時伏。睡起時常見喉乾。舌燥如焦。右乳旁有微疼。心中憂鬱」等狀。按所述種種病因。其始則受外邪所侵。風傷皮毛而致。夫皮毛者。肺之合也。風從衛而入營。邪存在肺。故咳嗽作。繼因忽略于醫。後熱久傷陰。亦失其宜。致使久咳傷肺。上逍肺金。使邪逆逼心包。肝火衆熾時反挾心火。妨其肺金。又兼操持抑鬱。五志之火內燔。更加酒熱我胃。血絡受迫。上述諸端。皆爲貴恙之眞因也。至睡醒喉乾舌燥如焦者。此是腎水失於上滋也。喉痒喉痹。乃心熱之氣上衝也。大便不爽。五液之傷也。此症治法。先以『淸燥救肺湯』加減主之。服後如何。然後再酌。方用生石羔一兩。知母四錢。甘草三錢。桑麻仁五錢。正阿膠四錢後下。杏仁二錢。白皮六錢。冬桑葉五錢。天冬五錢。杞子五錢。生地五錢。薏仁八錢。白芨五錢。金石斛二兩。先煎。連服四劑。

▲巨港美孚火油公司趙尙信爲遺精而問

（陳翼雲醫士答）腎乃作強之官。爲水之臟。藏精與志之所。爲先天之本。精神之舍。乃性命之根也。精藏於骨。主宰則由心。是以心有妄想。外有妄遇。日有所思。夜有所夢。以致搖動君火。相火隨搖。使腎水不能濟火。精宮一開。遺洩之病實現矣。今貴君之遺精亦因搖動心陽所致。據述「弟年廿三。因前時好觀淫書。有時情慾大動。精液不覺流出。及後就患夢遺。初不知醫治。亦因提對人言。至今將及一年。不夢亦遺矣。屢服市上遺精各藥。俱無效果。今特函具告求賜良方。以解病危」等語。按所病因。皆因慾火旺盛。好作幻想。搖動心陽。相火隨之。以致腎水不能濟火。上灼脾土。致精不內守。腎失其封之職。是以發生此種病態。須以安心靜慮。藥石自可有靈。生石蓮五錢。川雅連一錢。連鬚五錢。龍骨八錢。芡實八錢。防黨八錢。雲苓六錢。熟地八錢。白芥子四錢。多虫草五錢。玉蓉八錢。煎服五六劑。

▲新山因古番二號廷記店秦聽寒爲溺色如濃茶。左眼視物不明。噴嚏。多汗。而問

（陳翼雲醫士答）據述先見溺色如濃茶。近來則發現左眼視物不明等語。按此症之原因。其初時必爲濕熱內鬱。久則肝腎陰精發其消爍。無以上供注於目中。故發生此狀。可用熟地八錢。萸肉五錢。五味二錢。谷精四錢。桑葚（木旁）子五錢。沙苑五錢。女貞子五錢。雲苓六錢。益智人五錢。川朴羌汁炒四錢。煎服四五劑。

▲馬六甲馬樟路一百八十五號黃慶生爲陽萎早洩而問

（陳翼雲醫士答）據云諸爲病狀。總由發育基本受傷。以致腎虧精涸。腎之力。爲之減少。心氣不能直透腎中。故有陽萎早洩等患。欲治此症。必要節色寧心。熟地八錢。淫羊藿五錢。杜仲五錢。雲苓六錢。巴戟五錢。五味一錢。棉子八錢。菟絲子八錢。防黨六錢。羊腰一對。酒蒸邊多虫草五錢。煎服五六劑。

▲本坡樟宜村菜園尾二十六號李三問

（陳翼雲醫士答）來信所云各種病狀。不甚明白。不能疑方。若可抽閒。不如到來面診。不然。須要將病狀一一告知。可也。

▲安樸毛邊街九十一號楊耀文爲令堂患腳腫。腹中飽滿。氣滯不順。食欲不振。心跳。面黃。鼻干口渴。神衰。等病

（陳翼雲醫士答）來函云令堂各種病因病狀。俱已聆悉。按此症情形。皆因憂鬱不伸。肝氣不轉。肝木之邪橫疾脾胃。以致脾胃陽微不運。中下焦濁陰漸次瀰漫。氣滯不能轉舒。是以腫起於下。脹滿於中也。今先擬用黑附子五錢。桑白皮炒三錢。木通四錢。粒麥多炒三錢。金狗脊五錢。牛七四錢。杏仁四錢。桔紅三錢。川樸二錢。茯苓皮六錢。煎服二三劑。如何再商。

▲瓜羅庇勝甘光丁仔陳承文爲面部起白斑面問

（陳翼雲醫士答）據述「弟年卅六。於本年四月間。忽然面部鼻亭兩處。發生白斑少許。略有微些小紅色。但并無痛痒。經服過各種藥散。均皆無效。近來更爲擴大。口部及眼上亦現此白斑。眉毛亦有斑白之色。今特具艸函。求爲指示何因所用。并賜良方。不勝銘感」等語。按所云各狀。此是白駁風也。若不早治。因循日久。有延及遍身之可能。究此症原因。皆爲風邪襲人。相搏於皮膚。致令氣血失和。滯於血分則發紅斑。滯於氣分則現白斑也。可用胡麻四錢。防豐四錢。蒼朮五錢。獨活五錢。羌活三錢。蒼耳子四錢。苦參五錢。北芪五錢。生地五錢。煎服三四劑。外用雄黃一錢。硫黃六分。蛇床子一錢。蜜陀一錢。輕粉六分。硼砂五分。共爲末用醋調搽患處。

歷史最久之聲譽最著

馬六甲綿元米酒

乃純用三保井水（該井係曩日三保公所開闢的）及上等原料配合經驗豐富之技師與最新科學方法釀製而成故其酒質純淨酒味香醇酒色明潔遠非他家所可企及茲將敝米酒優點及劣米酒特徵舉列數端比較于后俾各界鑒別知所採擇。

本廠米酒優點

酒

質	味	色
純用三保井水及上等原料配合最新科學方法釀成絕不含有害身體物質保證經衞生局當地政府之化驗處驗告審可資證明	醇美無比絕對不帶嗅臭及苦味有久藏不變質之妙	色澤明淨淸底澄澈至數年仍能完好無累不現混濁

次劣米酒特徵

酒

質	味	色
多屬粗製無科學方法可言且含有工具之鉛銅鐵質若飲必妨害於身體	有顯著之猛臭及苦味濇廉價場廠	混濁欠淸收藏稍久且有沉澱物出現

總批發處　馬六甲板底街門牌一百一十號及十二　綿元酒莊

釀製處　馬六甲武吉牙渣門牌七十號　綿元酒廠

新嘉坡華僑籌賑祖國難民大會委員會

第十三次七月份月捐滙款佈告

本會頃電匯交香港銀行轉解行政院核收第十三次七月份月捐國幣十八萬元（匯率三四中）連前十二次統計國幣一百三十八萬元此佈

中華民國廿七年七月十三日

醫藥指南

君欲求良醫買良藥須向報紙之廣告詳細研究查看其成績是否屬實人缺出眞住址查詢眞假有無亂寫姓名函有無請求不知其學識如何之人徇情書名紹者因不知庸醫殺人之利害以爲無關緊要任其刊登之誤總之小心審查方合告愈者本行成績太多如來醫治不用錢相而本行主人麟孫氏擅醫內外雜症瘋癲大疾乳癖腳氣脇痛肚血花柳白濁山嵐白帶瘰癧痔瘡胃痛神經衰弱風癱產後風斑癲癇疊服斷久病疾等症另白髮轉黑再出不白且身體從此增加康健戒煙更稱妙手四天或六天無痛苦而斷癮有病亦可戒貧者贈戒不另加費

麻瘋新葯治愈瘋成績

百發百中現銀期銀或愈後交銀

醫室雅潔如遠方來醫須預函通知以免額滿見遺

星洲漆木街五十九號麟孫大藥行啓

羅氏藥房肥仔水

本藥爲自製解奶積肥仔水。經已風行於馬來亞多年。凡有嬰兒者。莫不購用。以作家庭內嬰兒之保家品。此藥不特清除奶積。還能造成嬰兒身體康健。嬰兒每由瘦削或癟脹皮疝痛。消化力不足之故。致令其體孱弱。其餘亦有因飲食不良。而患便秘。或染發熱及甘積等。請服肥仔水。其應效非常見效。此乃嬰兒之聖藥。倘小孩子夜啼不歇。腸胃積滯難眠。即服之立刻見效也

羅氏藥房啓

要聞　壹

同一空間世界劃分兩陣線

和平與戰爭對立競賽

不歸楊則歸墨世界已不容有中立國之存在

我國出席世界青年和平大會六代表將抵星

青年勵志社決召開團體舉行聯合歡迎大會

我國出席世界青年和平大會代表團一行六人，將于本月廿日經星，本埠青年勵志社，爲表示歡迎敬意，特訂本月十八日下午七時半鐘，召開各團體代表大會討論舉行聯合歡迎盛會事宜，茲錄其致各團體公函如下

敬啓者，第二次世界青年和平大會，將於八月杪在美舉行，目的在集合全世界各種不同宗教哲學與政治傾向之青年，結成廣汎之和平陣線，反對法西斯侵略國家之瘋狂備戰，爭取世界和平，茲者，我國出席代表周書楷等一行六人，經於本月十六日由港乘意郵「康德華爾」輪啓程，將于本月二十日過星，敝社以該代表團表示敬意及擁護世界青年和平大會起見，經常務委員會議決，擬聯合吾僑各愛好和平團體，於代表團經星時　舉行歡迎盛會，並訂本月十八日下午七時半鐘，在敝社禮堂，舉行各社團代表聯席會議　吾僑致力和平素著熱誠，茲以時間短促不再另發出公函，敬希賜予踴躍參加發起，並請屆時推派代表二人，出席各團體代表大會，共商歡迎辦法，是所切盼，此致，各僑團公鑒，

新加坡青年勵志社謹啓，民國廿七年七月十四日

昨晚中國籃球隊

在大世界施展獅子吼

戰術分攻合擊銕臂掃蕩全場

擲球作風勢如張弩節節發機

嶺東隊奮勇抗戰被作血祭品

四圍觀衆如山色沮喪嘆觀止

久負盛名之中國籃球，自四月間組織球隊遠征南洋羣島以來，在港五戰五勝，繼轉征菲羅，宿務等地，計凡十三戰，得勝十次　敗三次，實力至爲雄厚，成績斐然，各情暫誌前報，該隊經於本月十一日　由偶少山君率領，由菲律濱乘輪啓程來星，下榻于九龍堂內，稍息征塵後，即於昨晚九時，應本坡籃拼球慈善籌委員會之請，在星作九場之比賽，首戰隊伍爲嶺東體育會隊，在大世界運動場舉行，此間一般籃球界體育同志，於該隊未到星時，引頸盼望者，早有如大旱之望雲霓，故於昨晚蒞場作壁上觀者　殊爲踴躍，球場中幾乎座無虛位，上場並敦請中華體育會隊對南僑學友會隊，作表演賽，爲大戰前之開幕節，觀昨晚中國隊之表演，個人球藝，聯合攻守，俱臻神化妙境，如傳球之迅速，射球之準確，均爲星洲籃球界不能望其項背，其中表演最精彩者，當推劉振元，攻球傳球，百無一失，後衛吳文忠與高長明，分攻合擊，衝導禦策，不可捉摸，誠洋洋偉觀也，至嶺東隊奇係本坡籃球界中後起之秀，球藝相當強勁，然以之迎戰中國籃隊　則危乎殆哉，至論個人球藝，當以陳統儀之遠射爲最佳，茲將昨晚兩場出戰經過，大概報告於下：

時屆八時，首場中華對南僑之籃球戰遂告開始，裁判員爲林味與沈素輝兩君，雙方出戰球員如次：

中華隊

蔡楊川　林宗植

沈令堯

葉約翰　孫曉生

南僑隊

顏福瑞　邱明德

王春芳

歐輝山　李錫恩

球戰開始，南僑隊顏福瑞先得罰球機會，擲進一分，首開紀錄，後中華隊遂由孫曉生報復一球，此後中華隊成績步步高升，南僑隊亦不堪示弱，節節追上，上半場結果，中華隊先以十一比十居上，休息片刻，換場再戰，南僑隊實力懸殊，又以十二比廿八再敗，綜合上下場成績爲卅九比廿二，中華隊奪得勝利，

次場爲中國隊對嶺東隊之戰，於九時開始，爲觀衆最注目之一幕，當中國隊員出場　四座觀衆，鼓掌歡迎，稍事練習後，公證人張維新與陳錦水，遂登台督戰，中國隊戎裝爲全白色，嶺東隊亦爲全白一色，可謂白漫漫矣，

▲雙方陣容如下

中國隊

李國瑞　吳文忠

官邦傑

劉振元　高長明

嶺東隊

張順通　蔡耀光

鄭偉

陳統儀　李志烈

總司令戰鼓一鳴，中將官邦傑與鄭偉遂在中圈跳球後，而一幕空前熱烈籃球戰，遂告爆發，十位戰鬥員遠驅兵戎相見，展開身手在球場上開始角逐，首由中國隊，先取攻勢，由官邦傑傾命進攻一球，爲中隊首先建功，未幾　嶺東隊張順道亦不讓官將軍雄風獨佔，立即報復兩分，後嶺東隊蔡耀光犯規，被中國隊不勞幾得一分，俄而嶺東隊蔡耀光，投進一球，將功補罪，分數已超過中國隊之上，時中國隊健兒見主軍實力果然利害，亦不敢輕敵，極力應戰，再由吳文忠擲進　分，於是殺得塵氣四起，球場空氣頓呈緊張，中國隊精彩百出，分數頓增，後嶺東隊亦由張順道，李志賢，投進兩球，成十二比八，中國隊仍是處處佔先，其時嶺東隊亦先後報復，陳統儀雙生貴子，攻進四分，又再持成十二比十二，不分上下，中國隊遂退出李國瑞，調遣生力軍張長江出陣應戰，嶺東隊亦換新軍王班錫替鄭偉効勞，至是中國隊分數如入無人之境，至二十比十二時　嶺東隊亦再換鄭偉退出王班錫，中國隊宮邦傑與劉振元大顯神通，互相投射添上五分，嶺東隊仍是一無所得，上半場結果，中國隊遂以廿子比十二勝嶺東，下半場休息後再戰，中國隊退出吳文忠換入張長清出陣，嶺東隊陣容仍舊，接戰未久，中國隊劉振元，張長清，宮邦傑，高長明，建下十二分，時分數已相差甚遠，嶺東隊雖再接再厲，圖謀報復，無奈因球藝較差，終無所得，中國隊又再由宮邦傑進一球，嶺東隊始再派進王班錫替嶺順道之缺，投進一球打破下場鴨蛋紀錄，中國隊遂退上宮邦傑往後方休息，換進海內外聞名之王震中代其出戰，博得觀衆之熱烈歡迎，其時中國攻勢之銳，有若暴風驟雨怒吼而來，分數越來越多，使嶺東健兒無法招架，至廿五比十時，嶺東隊蔡耀光因四次犯規出場，改由林綿昌代庖，斯時嶺東健兒尚奮勇反攻，然終困於實力，而強分太多，敗局已定，遂欲乾坤一擲，亦無用武之地矣，下半場嶺東隊再以十四比卅八爲中國隊所擊敗，總合全場戰績爲六十三比廿六，中國隊旗開得勝，茲將雙方積分表列之如下，以見一斑，

中國隊

隊名	得分	犯規
張長清	十	一
劉振元	十六	零
李國瑞	二	一
張長江	二	二
李震中	八	零
宮邦傑	廿四	零
高長明	六	一
吳文忠	五	零
總共	六十三	五

嶺東隊

隊名	得分	犯規
陳統儀	十二	二
張順道	四	零
王班錫	四	零
李志烈	二	一
蔡耀光	四	四
鄭偉	零	二
林綿昌	零	零
林光武	零	零
總共	廿六	九

今晚球戰

首場爲崇正對培青，時間八時，次場爲中國對繼揭，九時開始　地點仍在大世界球場，

足球代表權爭奪賽

星聯軍聯武裝和平

各逞扛鼎拔山之力作肉搏戰

奇正相乘實力均衡兩隊各分

約期再戰且看到底誰是英雄

一年一度之馬來亞南部足球埠際錦標賽，獲得決賽權者，爲星洲聯隊對軍聯隊之戰，經於昨日下午伍時一刻，于惠風和暢中，假本坡安順律官地與足球場舉行，以定南部代表權誰屬，查兩軍自本屆出師以來，先後曾出場二次，每戰皆捷，實力非常堆厚，回憶兩軍于歷屆參加時，均奪得冠亞軍之地位，結果代表權，均爲星洲聯隊所奪得，而客歲軍聯隊曾以一比二爲星聯隊所敗，故此間一般球國迷民，仰慕兩軍之球藝者，大不乏人，因是昨日下午安順律上與太子路邊球迷　圍得水洩不通，到場參觀入士，均爲一萬左右人之衆，在未賽前，　四圍球迷均不敢預料兩軍誰勝誰負，蓋兩軍之實力堪稱伯仲，旗鼓相當，迨鏖戰結果，雙方各保守實力，以二比二殺成平手，綜觀昨日球戰，雙方健兒表演俱爲精彩，博得觀衆之稱讚，星洲聯隊當推吳任士，顏基祥最爲可觀，其次守門員李柏棠救球尤稱出色，其餘戰將亦有獨到之處，茲將昨日兩軍出戰情形　當爲報告如下，以爲讀者告焉，時屆五時十分，總司令嘉特氏逐下場担任，召集兩軍隊長擇定陣地　星聯隊據東南，軍聯隊佔西北，星聯隊武裝爲藍白色，軍聯隊爲白色衣藍褲，顏色嚴甫鮮明，兩軍陣容有如下表，

星聯隊

李柏棠（中華）

沙梨（印務）　拉曼（馬來）

厚坤（中華）　成貴（中華）　友齡（中華）

基祥（中華）　喬治爾（青年）　來泉（中華）　智鮮（中華）　任士（中華）

軍聯隊

米倫（高登）

廖里（砲兵）　考密（航空）

哥里（砲兵）　李耳（工程）　霍爾（航空）

密那（工程）　牙力（航空）　菲勒（工程）　特拉　勞逸斯　馬遜（航空）

球證哨笛一鳴，肉搏戰聲遂啓　首由星聯隊先行開球，時五路前鋒立即下總攻擊令，向軍聯隊急城大舉進襲時，右翼任士遂領命叩關，未中目的，後星聯隊又採取攻勢，左輔喬治總，曾一度射球欠準，至是軍聯隊各英雄，擇軍進迫星聯隊陣地　幸星聯隊三中後衛固守有方，使軍聯隊前鋒，均不得其門而入，場場與噪，時雙方球戰，越來越告緊張，至此星聯隊球員求勝心切，乃由左輔喬治召兵入境，不幸又數度坐失戒機，無功而返，殆戰有十一分鐘時，軍聯隊後衛摩里不慎，致受傷出場未能應戰，其時星聯隊健兒，遂乘機猛襲，圍攻軍聯隊後寨，其勢甚說，驚奪得先開紀錄，無奈因球運欠響，屢攻不還，少頃，軍聯隊後衛摩里，亦再負傷出場　此時雙方仍見雲英未嫁之處女陣地，再戰未久，星聯隊大受環攻，幸有守門員柏棠奮力解救，始告化凶爲吉，旅星聯隊中將來泉，曾得一機會，因射球過高，空告歡喜，而軍聯隊前鋒，亦趙遠射，球彈如閃電飛來，使星聯隊守門員柏棠，大有應接不暇之勢，結果亦無所進展，上半場成績，雙方各以零比零簽成和約，休息後換場再戰，開球約有一分鐘久，星聯隊得一角球，任士傳中，基祥攻之不中，喬治總遂乘機急射近之入網，爲星聯隊首先報喜，再戰四分鐘時，星聯隊左後衛沙梨，防禦稍疏，被軍聯隊中鋒菲實用頭撞球入網，報復一球，成一比一之比，不分勝負，此時四圍觀衆已爲星聯前途危矣　至十九分鐘時，星聯隊左翼基祥又得任士之傳遞，在龍門附近射虛一球，成績之再居前列，重行開球後，軍聯隊中鋒立即報復一球，向星戰成積平分，戰至此時，雙方球戰非常緊張，殺得難解難分，至球證鳴笛收軍時，仍屬勝負，下半場成績遂以二比二簽成和約，定下星期六，廿二再戰，以定南部代表權誰屬云，

育英學校

昨舉行開始業式

本坡育英學校，自周校長漢光復任以來，迭日對于校舍及內部方面，大事整頓，全校晨象顯有煥然一新之概，該校於昨日(十六日)上午十一時在大禮堂舉行始業儀式，到會者計有校董來賓及教職員學生等二百餘人，濟濟一堂，備很熱鬧，行禮如儀後，首由周校長報告畢，次由總理符致逢，董事韓勉齋，林衍樵，來賓鹿世光，林明卿，陳貴軒，教職員曾平瀾，符鼎，陳騰基等演說，大致對于建校問題，多所發揮，詞意精警，而對學生方面，亦盡箴言正論，備極勗勉，迨十二時二十分始告散會云，

南星導報

復版喜訊

本坡南星導報，自出版以來，極得讀者歡迎，曾風行馬來亞各地，後因擴充業務，並進行添費，故該報曾一度暫告停刊，茲聞一切手續已辦妥，且擬得坡中文化界人士及熱心社會文化僑胞，作人力物力之幫助，已籌得經費叻幣千元，至該報內容，聞亦將設法充實，並特別側重祖國戰局動向，國際時事分析，軟性小品文，及馬來亞地方新聞等，現該報已進行復刊，不久當可與讀者再見面矣，

李貴偷脚踏車

罰款一百五十元

閩籍人孫英棠，亙供職於本坡馬武律友乃德機器廠，自置有值銀卅元脚踏車，以供來往工作之用，去月十三日上午七時許，其人乃循例乘車前往工廠工作，車則放置於工廠騎樓下，直至午時工畢外出時，乃發覺放置於騎樓下之脚車不翼而飛　其人發覺失車後，即據情報警請查，失主報後，有一日下午無意中在其家門口發覺有人乘坐一脚車，而車則與其所失者相似，因乘車者無停車，遂告無從根究，翌日又一見該車在其門前經過，而再，再而三，數晚該車均經過其門前，失主遂報警請派警探前往查究，結果乃將乘車人截獲，於檢驗之下，乃查出該車確係失主之物，惟車牌已更換，再接址搜乘車人之住戶，又搜出有脚車零用物件頗夥，同時又搜出有更換號碼器具一副，乘車人原籍廣東，姓李名貴，昨日已由警長以竊車罪入控于警三庭，案提訊時，被告俯首直認有罪不諱，結果被處罰款二百五十元示儆，如無款繳罰，則改入苦監兩閱月抵罪云，

星加坡英國馬來亞無線電播音節目表

七月十八日(星期一)下午五時卅分至六時十分

粵劇—單刀赴會，妙生，飛影，謝柬三日馬寂娘，月兒，羅藝蘭，夜宴宮，薛覺先，六時十分至六時十五分，

粵樂譜—步步蓮花，醉芙蓉，六時十五分至三十分，

兒童節目—粵語，六時三十分至七時，

穆桂英，譚伯葉，肖麗章，穆桂英二卷，黃佩英，錦飛影，

十九日(星期二)下午六時至七時

潮州戲劇—老賽寶豐班，雙白燕第十三連，周世珍監中會妻，妙英，水梅，秋后哭靈，老正天香，敬芳，光明，白牡丹，老中正順香，亞曾，洪承疇　老怡梨春

廿日(星期三)下午五時至五時三十分

廈門戲劇—侍寧鏡霜，寶梨，只花開，寶梨，出漢關，美玉，一路安然，花碧，請月姑，鳳玉，

五時三十分至六時

北平戲劇—洪羊洞，馬連良，空城計，王少樓，打棍出箱，管紹華，霸王別姬，梅蘭芳　綱壽錄，王玉蓉，

電影音樂—從「馬路天使」片中選出，大世界及荒村夜笛，提琴獨奏，馬陋芬，滿二麗芳及新合奏，

搖籃曲—丁善德，六時十伍分至六時卅分，

電影歌曲選—『父母子女』—主題歌，雙秋霞，漁民樂，鼓樂昇平，閩架英，六時二十分至七時，

國語歌曲—少婦怨，花開爲着你，張仙淋，健美運動，范里香，恭肹，粉撲之歌，徐樂鶯，春遊，周璇，採蓮曲，路斷，永遠在後台，鏗秋霞，如此繁華，黎莉莉　玻璃架上，英茵，

廿一日(星期四)下午伍時至五時二十五分，

社會現象初幕，月兒，奔月，社會現象中集，子喉華，奔月，五時二十五分至六時，

楊貴妃劇選長生殿　鍾大叔，紫羅蘭，貴妃醉酒，呂文成，貴妃罵唐皇，白玉堂，肖麗章，桂名揚，譚玉蘭，六時十五分至六時三十分，

兒童節目—國語，六時三十八分至七時，歌舞選譜，梅花歌舞團，孤住了生命，黃昏，一場春夢，張仙琳，醉後，葬一鳴，姊妹們，黃昏，范里香，青春，范里香，彌陀佛，鍾鈺秀，凌波仙子，鍾鈺秀，花好月圓，追求，黃昌，范里香，

廿二日(星期五)下午六時至七，

潮劇—潮州外江，逆塞衣—李光華，石應欽，巷中會—李華，二進宮仁，金蓮戲叔　李光華，鍾赤中，陳國英鄭禮，鍾愚懿，討荊州—李光華，李泰鹹，

廿三日(星期六)下午五時卅分至六時，

平劇：野豬林　楊小樓，蘇武牧羊—馬連良，棋盤山—章遏雲，西施—梅蘭芳，六時至六時三十分，

國語歌曲：海上風光—張靜，快威的宣樂—馬亭亭，打漁歌—打柴歌—沙漠，盛涵儀，回憶—健康—錦金寫—胡珊，鸞鳳和鳴—王人美，六時三十分至五十分，

國語歌曲：碧紗窗外—烏鴉比鳳凰—臺布祖兒—老鳳凰歌—黎莉莉，

旅行歌舞劇團

昨在大世界公演

今晚演北四川路之夜

久別經年，萬人渴望之中國旅行歌舞劇團，此次重履星洲，對於內容劇務，銳意整頓，所有道具佈景服裝，從事增置，換然一新，昨晚在大世界遊藝場第十台公演，一般好歌舞劇者，均提早蒞場，絡繹不絕，即時滿座，該團號召力之強，於茲可見，開場時，先表演時代歌舞，精彩動人，繼演國防話劇『勝利』暴露華北傀儡之喪心病狂，劇情高潮突起，全場空氣緊張，與觀衆打成一片，至於演技自然，表情迫真，尤爲難得，聞今晚節目係『北四川路之夜』，爲上海實事話劇，預料屆時觀衆，當有倍加踴躍也，

南洋週刊

第二期今日出版

新加坡南洋商報出版部刊行之『南洋週刊』第二期已於今(十八)日出版，本期內容至注重南洋文化運動之究討，除集體的闡述『怎樣在南洋辦一個好刊物』外，尚有『馬華救亡工作』及『馬華新啓蒙運動諸討論』，凡八百餘言，執筆者多爲馬來亞進步文化人，該刊零售每册五占，馬來亞各地大小書攤派報社均有代售，

國貨救國

三星牌

美味素

原料純淨
高人一等
氣味適口
衆共知之

上海中國化學工業社製
南洋總發行所
星洲僑興國貨有限公司

要聞二

吡華籌賑會中華總商會 歡迎黃伯權陳長桐

我僑羣賢畢集濟濟一堂盛況
黃氏述我統一國幣金融穩健
抗戰最後勝敗決定於經濟力
希我僑爲抗戰時經濟輸血者

（本報怡保特約記者・十六日航寄）

吡華籌賑會・吡華總商會聯合・于昨十五日上午十一點・在怡保商會・舉行茶會歡迎星洲中國銀行行長黃伯權・香港中國銀行國外部主任陳長桐二君・表示敬仰爲國宣勞者・到會有僑界聞人李桑南・王振相・李桂和・劉伯摯・張珠・鄭弃定・黃貴・孔七・丘壽柏・陳位和・伍楫平・董守仁等・及吡叻各僑團分會代表・百數十人・濟濟一堂・盛況一時・行禮如儀後・首由李桑南君主席致歡迎詞・畢・請黃伯權君演講・報告其此行使命・并向衆解釋匯于公債遷發苦衷・及匯水切實情形・所述至詳盡・座衆皆爲釋然而熱烈鼓掌・嗣僑衆演說者・有何文瀾・吳錫爵等君・皆有貢獻意見・精警動聽・直至敘至下午一點・方盡歡而散・茲將黃伯權君是日演詞錄次：

黃君略稱・諸位僑胞先生・鄙人最近曾奉命返港一行・晉謁宋子文董事長・公畢返星・臨別前・宋以海外各地華僑熱烈捐輸救國・殊堪欽佩・宋乃託鄙人順經馬來亞各地向僑胞致謝・并望僑胞一本救鄉救國之旨・繼續踴躍捐輸・源源接濟・永作祖國政府有力後盾・吾人深知現代戰爭之持久力・實賴經濟力・無異爲經濟戰・吾國幣制・前爲銀圓・財力散諸全國・最近數年・中央政府・爲整理統一幣制・與集中財力・乃有

統一國幣

之施行・此實中國金融整理之大轉機而獲成功・英國政府・厥功甚偉・當一九三四年冬・英派經濟顧問羅氏來華・極力協助設整・將銀圓運寄英國而換金鎊爲保證・乃得各國之信用・遂奠統一國幣之基・所以穩固・皆由于此故・亦自抗戰以來・中國金融即中國抗戰之經濟力・爲極有把握者也・謂於國民捐輸與政府・譬如一人患病血氣不足・需人接血・而各人意義爲接血・則此人之血・何患其貧・雖此人斷手傷足之痛・而其心臟仍強・有不斷之新血接輸・即得全民之擁護・國家經濟力充份・長期抗戰・最後勝利・是爲全國人民之信念・目前軍事小挫・實無關抗戰前途也・星洲中國銀行設立二載以來・一向秉承中央政府之命、及僑胞督促而爲國爲僑服務・辦末盡僑胞意・今後此間各僑胞及商店・如有事相託・大可直接通訊・此行・一方奉命撫慰僑胞・一方與各地僑胞交換意見・使中國銀行達到與僑胞密切關係，處茲戰時・各地戰區生產力當然較弱・如華僑能多

匯款回國

・予國家經貨源增加・雖華僑直接匯返與家中作家用・而間接於國家金融所獲益・因而匯兌一項・極關重要・中國銀行・對于戰區與非戰區・皆尋求妥善方法・期無負僑胞所託・如此次廈門淪陷・匯兌停頓・福建內地銀行亦于艱苦中・在閩南設立辦事處・在能力所及・爲僑服務・關於匯水起跌問題・從前中央財部規定伍零伍匯率・本行遵命收匯・蓋當時無論任何銀行匯莊・皆須伍三・或伍四匯率・而政府竟能體諒僑胞愛國熱忱・特亦優待・至於匯率之起跌・實與本行毫無從中獲利觀念・因中央既規定叻幣匯率・則本行解款量報・亦爲叻幣計算・及後中央政府定三八伍率・又通令三四率・皆爲中央權宜操施　中央當財之旨・若僑胞捐款・能

即捐即匯

實爲中央所殷望・深望僑胞注意及之・關於自由公債延遲發出原因・爲當地政府之公債印花稅律・一般認爲五元一張面需四角多印花・未免太貴　建議要求當地政府將許減輕者馬來亞之有今日繁榮・實賴吾華僑祖宗血汗所造就致之・現在華僑宗邦有難・故懇英政府體諒・中國刁公使及本行僑領等之數度與英當局磋商・惟辭以國稅難免・不獲如願・因此等候遲延・及債券抵星・因債券大小不下十數萬張・須經逐張過印手續・每星期僅可印數千張・故甚難速成・而彼亦深望早日印就・早日發給僑胞・以免渴望・現一千元一萬元券・經已印妥・五元券至百元券・大約于最近期間・則可發出・仍望親愛同僑稍待・幷體諒此種不能早日發出之苦衷・吾國自去年七七抗戰已歷一週年・吾方雖稍受挫・而敵人之受創尤深・蓋但人力物力消耗泰半・而經濟力之衰弱・頗呈萎縮・尤爲致命之傷・吾國長期抗戰・終必戰勝敵人・尖

生死關頭

長期抗戰・必賴長期經濟力・海外華僑愛國・素具熱忱・面對此民族生死關頭・更應加倍捐輸・出錢出到最後一個錢・出力出到最後一點力・亦所應爲之責任・今僑胞除特別捐及購債外・并一致舉行常月捐・長期供應・實爲增厚抗戰力量之資源・最高領袖蔣委員長・見僑胞此舉曾函電稱讚・我全國民衆・在蔣委員長領導之下・萬衆一心禦侮・鄙國之強・何足畏戰也・又黃陳二氏・業于昨十五日下午一時廿五分・由怡乘火車赴板城・在板約逗留三兩天・則趨返星洲云

怡保工聯劇團 訂期演劇助賑

▲日來經出發沿門售券▼

（本報駐怡保記者弗十七日）

怡保工聯服務劇團・訂期本月廿三日晚八點・在怡保市區舉行粵語話劇籌賑・昨日已發出宣言・向同僑呼籲・並開始出發沿門售券・查該晚演劇劇目・計擬定有一・〇・急電報・二・怡保精武會宣傳國術・三・江海嘉・獨唱・四・寶女兒・五・獨唱・六・抗敵・（歌舞）・七・鐵血青年・八・我們打衝鋒・九・滑稽跳舞・

陝北公學 積極訓練抗戰人材

同僑萬里捐輸助學

陝北公學爲我國培養抗日幹部人才之學校・自抗戰發動以來・由該校訓練出來直接參加前綫抗戰及後方工作者・爲數頗不少・前者該校校長成仿吾先生・曾爲該校經費事・向海內外人士呼籲・本坡僑胞響應捐款贊助該校經費者・頗見熱烈・近日吾僑捐款者又有一批・計章南四元・李平太八元五角・關富二元・浮士一元・有豐一元・黃麗一元・求先二元・黃九一元・更夫一元・彭劍鋒五角・陳錫朋一元・謝堅五角・以上均叻幣共廿三元五角・該款已於日內直接匯寄漢口新華報轉陝北公學云・

新加坡華僑籌賑祖國難民大會籃排球慈善賽委員會 主辦

威震菲島之中國籃球隊在星慈善賽

地點：大世界

今晚（七月十七日晚）

第一場八時起　男子籃球　崇正對培青

第二場九時起　男子籃球　中國對維揚

券資　二角　五角　一元

名譽券五元或五元以上可用九晚　可直向大世界購買

◀凡購買球券者可免再購大世界入門票▶

太平公立培英學校 新校落成典禮紀

僑團代表聞人遠道蒞會致賀
主賓多人均有精警嘉猷獻詞

△——本報駐太平特約記者康專稿——

太平屬十八丁埠・公立培英學校・客歲因校舍陳舊・且不合衛生・故向外籌款重建・其新校舍・刻已建築完成・故特訂于本月十四日・敦請太平我僑領杜榮和君・舉行隆重落成典禮・此情經已預誌總匯新報・茲將是日開會情形・續誌于后焉・查該校門前・紮有生花牌額・大書『落成典禮』等字樣・兩旁綴以對聯『培才貴普遍蜂蜂富茲落廣廈落成滿園桃李青青發育底庇』・『英俊宜精勤淬礪異日新研初試一旦春風際會盡量發騰』・禮堂正中・懸有黨國旗・及孫總理遺像・置有生花兩瓶・芬芳馥郁・佈置幽雅・是日來賓蒞會者・計有揭幕大賓杜榮和君・太平七僑團代表陳騰東君・太平著名交際家張生君・及總匯新報駐太平記者王勷華君等・暨該校董事・教職員及學生等・約百餘人・爲況頗盛焉・主席洪詩項君・司儀黃志宏君・全體齊集于門前・由校長黃志宏君・按手唱禮・一・搖鈴集會・二・升旗・恨見青天白日滿地紅旗・飄揚空際・全場鼓掌・三・舉行落成典禮・由主席洪詩項君・獻上銀鎖匙一枝・恭請杜榮和君開門・斯時由該校口琴隊演奏助興・（鼓掌）・次由全體魚貫入禮堂・各人就座後・四・唱國歌・五・向黨國旗及總理遺像行最敬禮・六・恭讀總理遺囑・（黃志宏君讀）・七・默靜三分鐘・八・唱校歌・九・請杜榮和君致訓詞・杜君於熱烈鼓掌聲中・欣然登台・略稱・今天爲十八丁培英學校新校舍落成・小弟僭爲執行落成典禮者・實感盛光榮及快慰・貴校自黃志宏君任校長後・校務突然猛進・學生日見增加・此乃黃君辦學之精神毅力所致也・與任事之精經驗豐富・其次貴校得有如此堂皇之新校舍・亦賴貴校主席洪詩項君領導有方・並得各董事之精誠合作・始克于成・此種愛護僑教之熱誠・殊值人之欽佩也云云・十・主席報告建築經過・由洪詩項君報告・計分二點・一・爲向各埠募捐情形・二・該校舊校舍・乃舊式之店舖　因日久破爛・衛生局迭函催令拆毀・故於去歲三月間・命人繪就新校舍圖樣・並與承造者簽訂合約・先由本埠熱心家認捐後・至五月間・始出發吡叻屬內各埠募捐・幸各埠熱心教育之士・慷慨解囊・踴躍輸將・勤成美舉・致有今日之新校舍落成・

（七月十四晚發）

娛樂消息

廿七年七月十七日（星期日節目）

▶電影戲◀

東方戲院（大坡二馬路）　春花秋月　南國艷影

華僑戲院（小坡大馬路）　蘇聯名片馬戲團

首都戲院 Capitol　可司馬戲團歷險記

大世界

◀舞台戲▶

第一台福建梅蘭劇團　日戲：鳥鷄告狀　夜戲：楚雲脫靴八本

第二台星洲玉鄰麟男女劇　日戲：三家會二本　夜戲：韓廷美七本

第三台新青年粵劇日戲金葉菊結局　夜戲鳳流翔讓

第八台共和京劇社　天雨花鄉本

第九台馬來歌劇團　TIJAH PANGSAWAI

第十台中國旅行歌劇團　實事劇　北距川路之夜

娜木球

幻術

尚有其他各種新遊藝　技術表演百尺竿頭　歐人公開

▶電影戲◀

第四台大衆影戲院　蘇俄名片馬戲團

第六台青天有影戲院　The Tunnel

第七台環球影戲院　駿春若芙　The Bride WoreRed

新世界

◀舞台戲▶

班年年壽樂園光日　本二朝三十宮譜

八角亭上海同樂京班　本九僑話公演

太陽園潮州中正順班　新韶名劇

太陽園麥沽潤劇團　馬來歌劇

彩光園天馬歌劇劇團　串匯大精滑術魔劇

▶電影戲◀

大光園有聲影戲　琦華刺才生溫

新光園有聲影戲院　無聲影片

中山園有聲影戲　穴虎擒直

中央園有聲影戲　片聲話來馬

快樂世界

◀舞台戲▶

第一台馬來劇團　歌舞

第二台　魔術團

第三台快樂劇團　月待花好

第四台潮劇中正順　夜戲　武洪朱

▶電影戲◀

快樂戲院　友俠心赤

華僑戲院

光天影戲院　寺蓮紅燒火集七

南美洲補腎丸

南美洲補腎丸　『南美洲補腎丸』純用動物睾丸細胞化製・効力猛而性和・補功大而無忌・四時可服・老少咸宜・在補腎藥中・尤稱爲獨一無二之・凡欲補腎強身之人・舍服此丸之外・實無較優之藥・此經世界名醫及各地服者之證明・担保與普通補腎藥完全迥異・

每盒一元　一打九折

藥店均售

「情友」到了！

主治　發育不全　精神疲倦

德國「情友」乃爲×性器的療避毒強腎劑・主治機能衰弱等症・如缺乏精液・發育不全・以及精神疲倦・房事過度等症・宜「情友」立見其效・因「情友」之成分中富有興奮力・能使血液加倍溫熱・筋肉勃發・緊張生理作用・此時若雌見雄・則躍躍欲試・若雄見雌・則眷戀不離・其功效之偉大・誠可驚人也・

每盒一元

立止遺精漏精　南美洲遺精丸

輕症一服即愈　重症三盒除根　無效免費

精液乃人身之至寶！一滴之精・價值千金！

夜爲遺精漏精・乃因陰虛火旺・水不濟火所致・患者必宜速治・否則日久之後・難免釀成癆疾・蓋精爲身之至實・一滴之微・價值千金・世人爲子嗣而行夫婦間事・尚不恣情耗損・若每月數遺・或連遺人洩・寧不可驚・

「南美洲遺精丸」爲世界第一之立止遺精專藥・功能固精止遺・培元補腎・主治有夢遺精・無夢滑精・色傷遺精・夙後漏精・以及日夜遺洩・見色流精等症・皆可一服見功・輕症四五瓶可愈・重症七八瓶斷根・而斷根之後・永不復發・與普通隨服隨患之遺精藥水不同・蓋此丸完全由因精而止遺之原理・有培元補腎之效・普通患遺洩之人・十有九都患腎虧・此丸能以先固腎關・後止遺洩・最合根治遺精之原理・患者在初服一二瓶時・或未覺其大效・迨服至五六瓶後・遺洩已止・腎部強壯・面色紅潤・康健漸見・然方深知此丸之功效・確非平凡遺精藥可及・

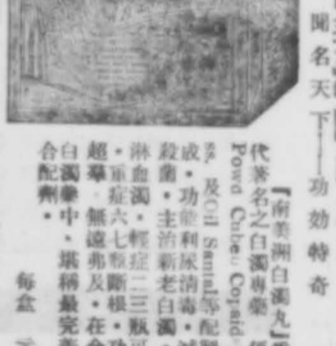
每盒八角・一打九折

星洲：英美藥行總代理：余仁生・南茂發・周蘭記・何長春・天壽堂・藥店均售

南美洲白帶丸	白帶專藥	每盒一元
南美洲調經丸	調經種子	每盒一元
南美洲補腦丸	補腎之王	每盒一元
南美洲久濁靈	治淋聖藥	每盒二元
南美洲耳聾丸	耳聾專藥	每盒一元半
南美洲大補靈	大補聖藥	每盒一元半
鹿標青春腺	補品之王	每盒二元

治淋病之專藥　南美洲白濁丸

聞名天下——功効特奇



『南美洲白濁丸』爲今代著名之白濁專藥・係用 Oil Santal 及 Powd Cubeb Copaiba M 等配製而成・功能利尿消毒・滅毒殺菌・主治新老白濁・五淋血濁・輕症二三瓶可愈・重症六七瓶斷根・功効超羣・無遠弗及・在今代白濁藥中・堪稱最完善之合配劑・

每盒一元

要聞　三

實吊遠華僑 在港被騙 投訴駐隆施領事

—本報駐實吊遠記者懿專稿—

自從抗戰軍興之後，國內同胞，為欲避敵人之兇鋒，而紛紛南來謀生者，為數孔多，於是國內一般客棧旅店，為私飽計囊計，乃乘此良機，用各種妙計，以欺騙同胞，以貪圖利，而我同胞無知者，亦多陷落其阱，事後發覺，已補牢不及，只自怨無知而已，最近吡叻實吊遠僑胞，暢美泉，王陳氏，暢牛好，暢美泉，謝氏暨黨謝氏等凡四人，於南來時被客棧誘騙也，上述該四人，為欲嚴辦此無良心之商奸，乃特函請本坡最高機關之中華公會正副會長，請將原情轉達我國駐吉隆坡領事館，出面辦理交涉，以法律上嚴究，茲將其原函移刊于下，以告總匯新報閱者諸君：

原函一：

敬啓者，案據本坡僑胞暢美泉星稱，「轉呈我駐吉隆坡領事館，懇向香港公信華南莊交涉，追還被詐款項，並按法律，予以懲戒，以儆奸究，而安行旅，竊泉年五十一歲，籍貫福建閩侯，有嬌評金福，於本年三月間，被香港公信華南莊誘騙，泉欲前來南洋謀生，到港之後，因該莊蓄意欺騙，特用許氏名義來函向泉借款七十元，並謂付川資國幣二百元左右，泉以許氏有親戚關係，當即函托香港陳君于榮處，代付港幣六十元，詎意該莊居心叵測，竟將此款吞沒，泉曾叠去信嚴詢，該莊置之不理，最近且聞驅逐許氏，不許寄宿，似此奸商欺詐，實屬罪大惡極，為此理合備文呈請鈞會，轉函吉隆坡領事署，設法代為退回詐款，並按法律究辦，以儆奸究，而安行旅，不勝迫切之至」，等情，相應函達貴署，請向該莊交涉，退回星請人所有之款，並按法律，予以嚴究為荷，此上

吉隆坡領事館施

吡叻實吊遠中華公會正會長方肇融副會長戴保珍。

原函二：

逕啓者，案本地僑胞王陳氏星稱，「星轉函領署，懇向香港公信華南莊交涉，釋放小兒，並按法律，予以嚴辦，以儆奸究，而安行旅，竊氏年三十三歲，籍貫福建閩侯人，茲以家鄉謀生困難，特來南洋謀生，惟往未動程之前，關於旅行手續，乃由兄瀘香與香港公信華南莊郭計接洽，自福州至香城之船費，婦女每名國幣六十元，十一歲兒童以半價計算，合計國幣九十元，氏將此款付給之後，即攜小兒乘輪抵港，詎知該莊，忽食前言，聲如為欲出洋，當加船費，氏以初到香港，人地生疏，不得不委曲求全，再付二十元，連合國幣一百一十元，奈該莊居心險狠，小兒相片，尚未照就，予以扣留，喝氏先搭四月一日商輪啓程，當時氏以受騙無知，事後惟有朝夕揮淚而已，抵此之後，氏曾函該莊查問究竟如何下落，現今小兒，迄未見覆，殊為懸念，假此行為，類同綁票，為此理合備文鈞會，轉函吉隆坡領事署，設法援助小兒伊候，予該莊以嚴厲之懲戒，不勝迫切之至」等情，據此相應函達貴署，請依據上述事實，辦理為荷，此致

我國駐吉隆坡領事館施

吡叻實吊遠中華公會正會長方肇融副會長戴保珍。

邦戛正倫學校 添辦初中

（本報駐荷屬西婆羅洲特約記者專稿）

邦戛公立正倫學校，自今春改聘林烈元法學士長校以來，校務蒸蒸日上，學子由一百二十名，增至二百卄名，林校長遂得各股商熱忱資助，創設規模宏大之圖書館，並設置乒乓桌等體育用器，最近林校長倡議從秋季起添辦初中，校董部一致議決通告，現已印發招生章程，進行招收初中學生云云。

吉礁華僑中學成立 來東照登

茲訂七月十六日上午十二時，在本校大禮堂舉行中學成立典禮，屆時，恭請惠臨指教

吉礁華僑中小學校謹啓

茶會設在本校禮堂

中華民國二十七年七月十七日

吉隆同善醫院 積極集思廣益 並挽留曾醫生

（本報駐隆記者十四日發）

吉隆坡同善醫院，於昨晚八時，開職員會議，舉行值理交替，及討論設立公意箱等事宜，是晚到會代表，計有人鏡劇社及杏林別墅李可立，印務行溫瑞海，洗衣行湯活棟，鼓生行梁日泉，建造行鄭洪生，顏金，修益行鍾毓棠，洋衣行卜珍，飯棧鄧根，榮美號顏湧祐，酒商公所黃鶴汀，魚商行陳世招，商業職員公會榮志翔，咖啡公會鄭昭和，慎忠行陳瑞初，黃柏榮，及丘滿，辛厚慈，馬廷耀，李達庭等君，主席丘滿君，紀錄李俊卿君，于復准前期議案後，即進行值理交替事，由上月份值理榮美號代表顏湧祐君交出數簿，現銀及舖租政條簿與本月份值理飯棧號代表鄧根君檢收，交代畢，主席便致謝雙方代表為公効勞，隨討論一，關于院醫曾文俊先生再函辭職事，議決，會以曾君醫理精通，經驗高深，就職本院，活人無算，故一致贊成再加挽留，以利病傭，并即席舉出正副主席及馬廷耀，鄭昭和等君為專員，面請曾君打銷辭意，繼議，

二，關于梁志翔君提議設立公意箱，歡迎僑胞貢獻意見，與革院務案，議決，改為登報採納公意，至於登報稿件，公請梁志翔，辛厚慈二君負責擬定，于經主席審查認為妥善後，即登報徵求同僑對于該院應興應革事，來齊貢獻意見。

雪華籌賑會 第五十九常會 議決要案多宗

（本報駐隆記者十伍發）

雪華籌賑會，昨晚八時舉行第伍十九次常會，出席者計有李孝式，洪進黎（李孝式代），曾堯輝，張郁才（曾堯輝代），陳仁輕，陳本初，陳濟謀，張錫鑑，甄國燦，辛厚慈，吳淑貴，主席李孝式君，紀錄甄國燦君，會議情形如下：

一，覆准前期議案（六月三十日）通過，二，曾總務報告，截至本月十四日止，本財政處共收到義款助幣一百二十八萬四千零六十伍元七角四占，除匯行政院國幣二百五十二萬二千元及支費用外，尚存銀行三萬四千二百六十四元六角一占，又七七紀念捐款計財政處直接經收，（至本月十四止）共銀一萬五千二百二十伍元九角一占，婦女部經募已交到之藥品捐款四千零八十一元九角二占，又特別捐二百九十六元零一占，總數已收到之七七捐共銀一萬九千六百零三元八角四占，至各區之七七捐款，則尚未交到云云，三，南園遊藝場，於七七紀念日，熱心報効一天助賑，議決去函致謝，四，關於有人假藉捐款名義，向各界籌募物品事，為杜漸防微，及使同胞週知起見，本會前已登報聲明，此輩現仍繼續招搖撞騙，殊屬遺憾，議決再登報聲明，以免僑胞受騙，伍，關於徵求本會委員捐助本會僱用職員之薪水事，議決除已認捐者外，并向未認捐之委員，請熱心捐助，以便月底發薪，

六，關于中華大會堂函覆，對於籌賑劇團借用播音機減收半價事，議決，事歸籌賑，再請大會堂當局給予免租借用，七，關於土庫區補選鄭浩秀君為副主席，辜稀坤君為財政，請求本會備案事，議決照准，八，關於紅十包事，已得華僑戰地記者團覆函報告，惟為求明瞭購辦手續起見，議決再函該團及香港婦女慰勞會詢問，俟有函覆，再議籌辦法，九，關於款賑匯水問題，乙接到星洲中國銀行來函稱，由七月份起規定國幣每百元匯水為叻幣三十四元，議決，遵照該行之匯辦理。

專憑品質優良，壓倒一切什嘜，功効滋脾補胃！是國貨調味極品！

上海 中國化學工業社出品

三星商標

榮獲國府實業部頒給一書又蒙駐叻領館慎重具函證明國貨

味生

英，法，美，荷，四國政府特許專利！開國貨有史以來最光榮之創舉

歡迎外埠代理批發

▲南洋英屬總代理

大同國貨公司

新加坡源順街九號

電話：三三三一　海電掛號：三三零零

九思堂西藥房

防腐粉　白蘭　檸檬露水　皮膚藥水　止咳藥水

每盒三角　大每罇二角半 小每罇一角半　每瓶二角半　每瓶七角　大每瓶九角 小每瓶五角

本藥房秘製各種靈驗藥品列下：

[illegible]

本坡總代理 會豐商店 中西各大藥房

山得商

斯士白毒丸

本品為粵海名醫精研之妙藥……[illegible]

各處藥店，均有代理

B212

電訊

反抗敵寇轟炸 國際大會將開幕

主要議題三項

我國無防城市　抵制日貨賑濟中國難民等

（香港本報專電）漢口訊・國際反抗濫炸無防城市大會・即將開幕・大會議程之主要議題・約如下列・一・賑濟中國難民・二・抵制日本貨・三・動員世界輿論・反抗轟炸平民

濟源敵軍 連日死傷將近三千

敵司令長官井上斃命

僞蒙軍司令官何春喜自殺

（香港本報專電）鄭州訊・豫北我軍・連日進向濟源攻擊・結果・敵死傷達二千六百人・司令官井上亦於此役傷重斃命・現仍盤據於沁陽之寇卒・約千餘人・該縣之僞蒙軍司令官何春喜・因受敵方當局壓迫・其子近又戰死・故已厭世自殺身死・

臨汾敵兵渡河 被我殺得慘敗

（香港本報專電）潼關訊・晉西敵兵於本月十四日・由臨汾分二股渡河・向我進犯・在某橋與西岸我軍激戰竟日・直致傍晚・敵始慘敗向東岸潰退・

我正規軍 三千餘守南澳

洪政之任縣長

羅正芳已伏法

（香港本報專電）汕頭訊・頃據潮汕防軍總部宣稱・我軍三千餘人・現奉命駐防南澳・經委任某軍官爲南澳衛戍軍司令・洪政之調任南澳縣長・皆已正式就職・羅正芳・抗戰不力・應負南澳失守之責・業已依照軍法執行槍決・

長江敵軍 準備對我大舉進犯

數十艘戰艦 向湖口集中

（香港本報專電）九江訊・長江敵艦數十艘・現由馬當向湖口方面集中・敵機時向我軍陣地襲擊・無功而還・相信敵方對我實現大規模之進犯・現已迫在眉睫・敵艦曾一度企圖廓清湖口以西我軍所敷設之水雷・但被我軍驅退・九江民衆・刻轉趨鎮定・遷居者已紛紛歸來矣

張建芬 捐薪賑濟難童

（香港本報專電）漢口訊・張建芬氏鑑於祖國難童・嗷嗷待哺・需賑亟殷・特將其薪俸及旅費之一部分・捐贈難童・

昨敵機卅架 炸廣東三鐵路

各路損失甚微

（香港本報專電）廣州訊・昨日轟雨・但仍盲敵機三十架・分爲數路・廣九路及廣三路・敵投彈不準・各路損失均甚微・

國際糖協定

劉僅候俄接受

（倫敦十五日路透電）國際糖委員會・現仍繼續會議・靜候蘇俄政府對於所提某數問題之答覆・聞國際糖業協定業已成立・除蘇俄尚未表示接受外・各關係國皆無異議・

腰酸背痛頭暈目眩
乃腎虧之症象

「羅馬補腎丸」・係抽菲洲狗腎精素・及其他滋合人類牢不可要・補腎原素・用科學新法複製而成・性和不熱・效速易見・如神經衰弱・先天不足・腰酸背痛・眼花耳鳴・遺精夢洩・×萎不舉・未老先衰・夜眠不寧・食慾不振……以及一切由腎虧引起諸症・用保一服於廿四小時後見功・百病脊失・且能補充腎水・產生大量新精・足供多欠之需・常服精足神健・體重增加・肌膚紅潤・焕氣物物・與市上什牌補腎丸・完全不同・購時須防市家以劣品冒充・　每盒一元

新嘉坡聯邦大藥行經理

請服老牌 羅馬補腎丸

暗箭殺人

長患遺精夢洩・有如籔簇暗箭・射中要害・危險至極！蓋十滴之血・僅能化成精液一滴・世人爲嗣續問題・而行夫婦之事・尚不可妄悵損耗・若每夜遺洩・一月數漏・勢必精涸血竭・血盡身亡・可不懼乎・

「羅馬遺精片」・藥性和平・乃專治遺精夢洩・失眠之特效聖藥・遺洩限一服奏效・失眠保卽晚見功・蓋其藥力能安心定神・生精補腎・鞏固眞元・不論多年遺洩・一月數遺・見色流精・尿後漏精等症・服之無不立止・永斷根株・最好每月服二三瓶・營養身體・不特病無復發之虞・而生殖機能日上正軌・而收助長健全發育之效

價目：每瓶一元三盒二元九角
半打五元半・各埠均售・

愛情如火燒・全身都溶化了！

靈與肉爲成戀愛之基礎・徒有靈的愛・而無肉的戀・不成眞正之戀愛・當情話綿綿・正纏解難分之際・感覺雙方靈的愛已達焦點・需要肉的戀以解決愛的熱狂時・如有一方顯露先天不足或能退化・或勃起無力・一觸卽發等・不但使對方起一種反感・極大失望！甚至影響靈的愛・馬上動搖・降到冷點・不可收拾！所以聰明的情侶・誰亦不願示弱於愛人・無論挾愛侶到何一角落？都備有『小情人』爲他倆愛的保障・因牠具有助長發育・強壯機能・剷除衰弱之特效・一經採用於五分鐘內・立能徹底改造機能・發揮其堅固強壯之威力・能使雙方靈與肉・打成一團・如磁鐵一般熱戀・永享其熱烘烘的戀愛・全身都溶化了！

每盒一元

國醫
姚仲璜
138 South Bridge Road,
Singapore
石叻民奉街口大馬路啓

國醫
陳翼雲
No 14 Maxlarbar Street.
Singapore.
石叻小坡馬拉巴街啓

永福安參茸藥行

体弱神衰非參茸莫能強軀体

新加坡海山街門牌十六號

本號揀辦純粹齊正地道參茸藥材價眞價實童叟無欺

論壇

以寸土必爭觀念來保衞大武漢

……抗戰必勝的一個基本條件……

保衞武漢之聲，瀰漫與論界，武漢民衆，更起來號召保衞運動，集議具體方法，積極進行，二十餘萬工人更是自告奮勇，願能武裝自已，保衞三鎭，國民參政會召開第一次會，對此迫切之中心問題，當更能有所討論，集思廣益，而成具體的建議。

保衞武漢，不但在今日，其實，老早就應成爲一最要的問題，而加以討論，以求確實，妥善之解决。因武漢之於中國，不但是經濟中心，交通中心，而且也是最適宜的國防中心和國防政治的中心，即至今日保衞武漢，仍不能祇作一個純然軍事問題，而必須在政治上，在文化思想上，去解决牠，才能是根本的和有效的辦法。

保衞武漢，這是一切未武裝和武裝的民衆所應共同負起來的責任，保衞武漢，不到半年之後，即使是暫時的戰略上之撤退，亦不肯爲，這又是直接負責保衞武漢的軍事領袖們所應有信念。

如果一切都能做到，然而保衞武漢，仍不只是一個武漢問題，即以今日而論，有效地保衞武漢，必須保衞江西，保衞安徽，河南，乃至保衞廣東，福建，保衞陝西，而目前焦急，火熱的馬當，彭澤，潛山，太湖之爭奪，尤不只是軍事上的得失問題，而與政治，戰略有血脈，呼吸似的緊密關係。

「寸土必爭」國防科學上的這個基本原則，就應是全國人民之抗日戰略上的一個基本的信念。

有一種最有害的思想，必須自加檢點，這就是，某地，某地在戰略上的地位不很重要，所以……

在革命的戰爭中，在全民戰爭中有以攻爲守的戰略，沒有以退爲進的戰略，在防禦戰中，寸土的放棄，客觀地是對於敵人的一種幫助，每一個主要城市的撤退，每一個省區的棄守，對於責任感豐富的人，能沒有斷臂，截足的劇痛。

每一個重要地方的失守，在當時，不但是軍事力量上，也是政治力量上的弱的表現。

在七七再來，在焦卹彌頻的一年抗戰途中，在大宇魚米之鄕通入魔鬼的岔道，在主要的產煤區域裝進傀儡的荷包，在鐵鋼產源地帶獨險告急，在這片廣濱戰地多數男女兄弟一時變做了僕役，丫頭，少數失業流浪，感慨慈善行爲的對象，這樣時候，能不痛定思痛，顧後瞻前，集中力量，發揮所長，定保衞武漢之大計……爭鋒迸轉，以爲收復失地之張本，而展開驅逐敵人的戰幕？

如何而可以保衞武漢，這除軍事决策，除政治猛進，除經濟定計外，最重要的就是民衆之組織與武裝，與軍隊結合而參加實地的戰爭，不只是武漢須這樣做，江西，安徽，河南，也都須這樣做，乃至廣東，福建也必須確實準備這樣做，就是現在失業流離的民衆，也必須組織分配，使他們直接間接地貢獻其力量於保衞武漢，於保衞軍工業和軍需工業所依恃之江西，湖江，福建，廣東，以轉變最限度之防守線爲建國戰爭前驅進取之根據地。

每一個人力都須重視，每一分時間，都有生死存亡的關係，必須善用，必須珍惜，將來有掙扎，不如今天强掙扎，有進無退「拙速勝巧遲」，而一切中之最重要的，就是「寸土必爭」，這是保衞武漢，也是最後勝利的一個必需條件。

國聯會對吾國的技術援助問題

倫敦泰晤士報評論黃河堤壩，姑無論何方所決毀，要係日人侵略中國之直接結果，中國建設事業之破壞，非祇此一端，自日本侵略中國之後，中國政府爰願受國聯會之協助，中國得國聯會技術人員之助，進步至何程度，現尙難估計，但中國建設之猛進情形，有事實爲證，今雖遭戰事影響，國聯會之技術協助，尙未停止，祇注重於防疫及救濟難民等工作云，我們讀了此段新聞之後，對於技術問題，發生三種感想：即(一)中國爲求抗戰建國成功，必須儘量採用最新的生產技術，(二)惟有像中國這樣產業較爲落後的國家，才能採用新技術，(三)中國採用新技術應取的態度，以下分別述之：

我們曉得，凡一新技術之採用，能使舊產業部門歸於劣敗，如在舊產業部門中的生絲業，鋼鐵業，煤炭開採業等，現在幾爲新產業部門中的人造絲業煤油工業鉛工業等所替代，計自歐戰發生以後，許多舊產業部門，不特無進步，而且日見衰落，至新產業中之煤油產額，則比戰前增加三倍，汽車產額增加八倍半，人造絲增加七倍半，淡氣增加三倍，今吾國爲求抗戰勝利建國成功，必須採用新技術，創設新產業，『迎頭趕上去，』才足以戰勝敵人，國聯會爲應兩强暴維持世界和平計，亦應以最新生產技術援助吾國，所爲我國爲求抗戰建國必須採用一新生產技術者此也。

又凡新技術之採用，只有產業較爲落後的國家，始能行之而有利，因爲一度採用新技術，而舊的生產設備，已不適用，非重新增加固定資本不可，而在先進國家，產業設備，已相當完備，如一旦將此等固定資本一律更新，不特無此財力，而且亦不經濟，所以美國煤油托辣斯購買柏吉斯博士的由煤炭提煉煤油的發明，德國瓶業加特爾購買歐文斯的製瓶機器的發明，而皆不能見諸實行，就是這個緣故，如產業後進國利用新技術，則無上述諸弊，所謂惟有像中國這樣產業較爲落後的國家才能採用新技術者此也。

產業落後國家之採用生產技術，必須採用最新者，才有意義，否則先進國家儘可以以原有之生產設備售於後進國家，而自已採最新式者，如此則後進國家不啻爲先進國家的經濟之陳新代謝的尾閭，而產業無振興之望矣，惟後進國家欲獲得此種新技術，不應僅僅希望人家爲友誼的援助，對於新技術之發明者，應以重價向之購買其專賣權，現各國所用之新技術，多數是向其他國家之發明者購買而來，例如日本的人造絲製造技術，是三井洋行購自歐洲某國之技術家，吾國對國聯會技術人員之援助，亦應採這種態度，所謂中國採用新技術應取的態度者此。

現國聯會仍舊以技術援助吾國，我們覺得這種援助，實比之以經濟武器等援助者較有意義，惟我們應如何利用國聯會以技術援助的機會，使我們的軍事設備與生產設備，益臻完善，以達抗戰建國的目的，希望全國人士對此加以深切注意。

腰痠背痛剝奪人生樂趣

第威德補腎丸

各大藥房均有出售

K114

黃傳偉專醫耳科

註冊商標

神效 耳痛水 每瓶一元
耳瘡流膿流血水
耳痛不止耳鳴聲響

耳花聖丹水 每樽二角半
耳內生花生桃生釘
藥到病除若無見效
原銀奉回

蓋夫人之五官染疾者，輕則有礙美觀，重則發生致命之危，此耳部則一也，耳系爲病，大概情形，不越三因，所謂三因者，(一)內因，(二)外因，(三)不內外因，(一)內因者，多由腎虛，腎寒，氣塞，竅閉，是也，外因者，多受六淫之邪，如風，寒，暑，濕，燥，火，之爲患是也，不內外因者，如金，刃，虫，獸，所傷是也。

至初起病輕者，不急求治，俟病深進，或則耳聾，或傷生命，因耳是通於腦，腦爲人生之要，有染耳病諸君，不可不注意也，鄙人乃將祖傳耳科秘方，特製雙蛇標之耳痛水，耳花聖丹水兩種，以爲濟世，——

且自出世以來，廿餘年之久，藥力見效神速，久已馳名中外，蓋因各處來函問購日多，時有貨少無以應付顧客，是以擴充營業，順改藥盒裝璜，以美觀瞻，適合潮流所趨起見，然此藥水，是祖國生學奇藥秘製，再加西藥配合而成，可供男女老幼耳病之需，如有耳內外奇難之症，屢醫罔效，服藥無功，請來本醫務處看症，落藥，立判何種耳病，限日全愈，可保永遠斷根，决弗虛言，特此敬告同儕，俾染有耳痛之苦，有可問津焉。

耳鳴耳嚫油　爛耳油　萬應爛耳散　內服耳痛粉

總發行及看耳症在星洲大坡松柏上街三號理髮店
及各埠理髮店與藥店均有代售

磨士醫生秘製

印度草根丸

滑大腸　清血毒

肝健

補瀉第一聖藥

郵箱一二五號

石叻亞巴必旗街門牌四十七號

金士鐸有限公司

盧巨謙總經理

敵人侵畧下…趕快製造

强壯的國民

欲快成功

惟有

男服…日光丸

女服…月光丸

服後男壯女健

担保你倆……立刻成功

各埠藥房　均有代售

石叻漆木街　聚介福藥行發行

要聞四

雪閩救濟會游藝大會
在福建會館齊集出發售券
僑胞多見義勇爲必能慨解義囊
參加遊藝節目甚多精彩

（本報駐雪蘭莪記者十五日稿）

雪蘭莪閩僑救濟故鄉難民委員會所舉辦之游藝籌賑大會．業經定期本月廿四日假座南園遊藝場舉行．該園當局．以籌賑事屬善舉．慨許將該晚全場報効．茲雪閩救濟會已定即日下午二時．在福建會館齊集分途出發推銷券．查該會此次之游藝大會．節目甚多精彩．臨時尚有許多名劇及閩人之表演．僑胞多善舉．既得聘心游目之娛樂．又可作賑濟災難之善事．必能慨解義囊購券．茲將該會游藝大會．宣言節目分誌於下．

▲游藝籌賑宣言

東方強盜．肆意侵凌．旣日暮途窮．乃變本加厲．於台兒莊慘敗之餘．遂有攫取廈島．進窺華南之舉．夫以游釜之魚．而爲負嵎之虎．獸性野心．何所不用其極．而處此暴力牽制之下．吾同胞橫受姦淫殺戮之禍者．寧可勝數．即倖而免於死亡者．其所遭遇流離顛沛之苦．實亦不忍卒言．本會受命於閩局危急之際．痛國土之淪陷．哀生靈之塗炭．成立以來．蓋無日不以保衛故鄉．救濟難民．奔走呼號於衆．而愛國愛鄉．人心所同．各界僑胞．見義勇爲．所以贊襄之者．亦已智竭誠盡．斯實抗戰勝利之預徵．豈特本會同人之私幸．惟是保衛故鄉．救濟難民．任務極其艱鉅繁重．即以目前物質上之需要而論．亦非尋常策舉力不爲功．且神聖抗戰．既在已轉入第三階段．福建之危機．惟有日見緊迫．難民之問題．亦惟有日見嚴重．未雨綢繆．既不容緩．積極救濟．今正其時．然而衆擎易舉．獨力難支．是以本會於進行分組募款之餘．又有遊藝籌賑之決議．茲經籌備就緒．準於本月廿四日假座吉隆坡南園遊藝場舉行．該園主人．經已慨允將是日全場收入捐助本會．屆時其他團體．亦將共盡義務．參加表演．期能於遊藝之中．寓喚醒民衆之意．以娛樂之資．充救濟災難之用．所冀各界僑胞．解囊購券．共襄盛舉．救國救鄉．於焉是繫．邦人君子．盍興乎來．

▲遊藝節目

一．義勇軍進行曲．全體．二．金鳳子．歌劇．中華女校．三．林中話劇．未名劇社．四．三姊妹．話劇．未名劇社．五．漁家女．表情歌．中華女校．六．重逢．話劇．未名劇社．七．歌舞．中華學校．八．某屋後門．話劇．中華學校．九．小軍人．歌劇．國民學校．十．水手舞．中華女校．十一．母子．話劇．中華學校．十二．小小孩．表情歌．中華女校．十三．粵曲獨唱．中華學校．十四．暴力．話劇．中華學校．十伍．沙場夢．歌劇．國民學校．十六．思故鄉．合唱．中華學校．十七．晚安．

打巴 緝私員光顧 鄭河烟行不得

（本報巴打記者英稿十伍日）

客籍人鄭河年四十許．居住本埠大街合春腳車店樓上．本月十二日正午．忽被緝私員數名前往該屋搜查．斯時鄭等正在高臥橫床．吞雲吐霧之際．緝私員等遂將鄭河拍獲．其同伴見勢不佳．各閃身外出．未被捕．結果搜出烟屎二條．於今日由稅務司入控於法庭．官要調查此案真相．展期十八日審訊．准其具保二十元．出外候訊云．

坤甸青年劇社 決赴口洋勸賑

▲本報駐荷屬西婆羅洲特約記者專稿▼

坤甸青年歌劇社．擬往山口洋表演助賑．經於上月杪派代表張君赴山口洋向山慈會接洽．山慈會當即接受．並商定七月十七日公演．山慈會旋函大會．簽認該坤青社社員六十八人．人數過多．車資在百盾以上．合伙食等費．約須二百盾．爲數之鉅．計國幣五六百元．爲拯救災黎．充實抗戰力量起見．對於車資宿費．實爲節縮之必要．山慈會議決由主席將此情通函坤青社．要求該社減少次要人員往山．旋得坤青社函復．力主六十人全體赴山．並有四十人．先一日赴山．山慈會得信後．又再發信要求云　惟山慈當局表示．無論如何．已接受坤青社．必力促其實現．但須計及使災民獲最高限度之利益爲上策．口洋雖大火災後．雖七七消逝不久．然對于救災工作．始終努力不懈云云．（七月十三日發）

甲女童團 開映電影助賑 何葆仁致詞勗勉各盡天職

（本報駐甲記者專稿）

馬六甲女童團．昨晚假座新安律新慶樂戲院．開映電影助賑．觀衆六七百人．爲況殊盛．計籌賑職員到場主持儀式者有何葆仁．周畊昌．林大典．徐石泉．李君俠等．揭幕時．首由何葆仁致詞云．「時間有如風馳電擊．我們展開民族神聖的抗戰已過一週年了．眼看敵人經濟日趨危困．實力逐漸消耗．我們已經可以堅定最後勝利的信念．四萬萬五千的同胞．也不再底淪爲牛馬與奴隸．此乃我全國黨派精誠團結．從犧牲奮鬥之中去擺脫自身肩膀的第一條鎖鍊也．就是中華民族一種建國復興的象徵．不過敵人的泥腳雖然全露．畢竟還是野蠻兇強的．在那遭受悲哀的命運以前．一定將有一番困獸的爭扎．故我舉國上下．必須萬衆一心．抗戰到底．前方不惜犧牲血肉．緊制敵人的死命．後方盡量捐助金錢．加速最後勝利的來臨．今晚本坡女童團．以愛國無分男女老幼．爲盡國民應盡的天職．後方應盡的任務起見．特地自動捐出基金．租映電影．籌賑．連日沿街．不避太陽炎威．不辭奔走勞苦．此種熱誠．殊堪仰佩．最後本席代表甲華籌賑會．謹向女童團全體團員．以及坡衆熱心家．併致謝云云．」繼該團正主席張瑞乾女士報告籌備經過．略稱此次蒙社會熱心家贊助．成績約達國幣一千八百餘元．詞畢．由籌賑會以「愛國精神」匾額一面．贈該團以資表揚．禮成．以後．遂即開映抗戰特輯．影片云云．七月十四日發．

巫羅加什 七七一日捐

（巫羅加什通訊）「七七」抗戰建國週年紀念日．本坡愛國青年素不落人之後．特於本月三日下午八時假座源源茶室．發起組織深入農村青年救亡宣傳隊．計分四個支隊．每隊四人負担宣傳工作．並勸募「七七」一日捐．查得該宣傳隊第二支隊已於本月五日開往義嶺區．由該區培智學校校長陳何國嚮導到各處宣傳勸募．茲將捐者芳名錄下．莊國南五元．鄭廷冉．吳桂．陳魏．以上各二元．陳何國．歐永添．陳天河．鄭洲．陳燒．鄭簽．葉栖．和記公司．葉明高．陳錦珠．陳鄭．以上各一元．李訓八角．陳金泉六角．陳征伯．鄭涉．林嶺．張亞福．葉從岡．李成意．吳土．羅瑞竹．方錫．陳換．張岳．姚提．鄭錢．顏聲著．鄭作．葉迎．水玉．吳莧．蘇玉泉．黃由．陳專．林新根．劉潮候．以上各五角．餘略．成績計約四十餘元．聞該款已由該隊隊長周君安鎮繳交本坡籌賑會云云．

七月十四日稿

荷屬英得其利拉饒埠 華僑學校舉行開幕典禮 並聘陳華生君長該校

荷屬英得其利拉饒埠．爲一鄉下出口地．該埠年來華僑聚居日衆．惜尚未有華僑學校之設立．致僑商子弟多無受中國教育之機會．最近因國難日亟．海外僑胞深感有加緊充實祖國文化力量之必要．而振興教育事業．更爲海外僑胞所應盡之責任．於是由該埠熱心商號美信．同興．元興．源隆．順成等發起創立華僑學校．並聘陳君華生長該校．陳君僑居星洲有年．此次抵該埠後．即於本月一日下午一時．在該校禮堂舉行開幕典禮．到會者計有該校全體董事．學生及港口中華僑長陳德釗君．海關代表荷人Mr. Kiesel 砂拉埠中華僑長甘文發君．中華學校代表謝華炎君．華興公局代表郭子光．張衍誠君．樂華俱樂部代表林宇栩君．其他來賓則有李序穆．辜叶筌．曾鏡昇君等．合共百數十人．濟濟一堂．開該埠空前未有之盛典．行禮如儀後．首由該校總理蔡美庭君致開幕詞．繼由演說者有謝華炎．張衍誠．林宇栩．辜叶筌等數君．語多精警中肯．對教育問題及該校前途．諸多發揮及指示．至晚六時設宴於校中．賓主聯歡至九時．方興盡而散云．

柔佛第三屆華校會考 第六年下學期學生成績表（四）

——第四年下學期學生成績表——

名次	姓名	國語	英文	算術	常識	總計	平均	校名
一	鄭宇民	九五	七九	七二	八八	三三五	八三·七五	明德
二	王家賢	八三	六零	七五	九八	三一六	七九	寬柔
三	趙美蘭	九二	五九	七六	八六	三一三	七八·二五	寬柔
四	陳鴻順	八五	五一	六三	一零零	二九九	七四·七五	寬柔
四	李用謀	七七	六六	六三	九三	二九九	七四·七五	明德
五	趙金鈴	八九	六一	四五	一零零	二九五	七三·七五	寬柔
六	鄔紹強	八一	五一	七三	八三	二九四	七三·五零	寬柔
六	林遜翰	八四	三四	七八	九八	二九四	七三·五零	大同
七	朱植椿	八二	六五	六零	八六	二九三	七三·二五	寬柔
八	周嫻芳	九九	五一	六三	七八	二九一	七二·七五	明德
九	卓正謙	七八	五二	七五	八三	二八八	七二	寬柔
十	李惜芬	七七	五六	六三	八八	二八四	七一	寬柔
十	林文國	七二	六五	七三	七四	二八四	七一	寬柔
十一	陳士田	七七	六四	五五	七八	二七四	六八·五零	明德
十二	樂永滿	九零	三一	五六	九五	二七二	六八	大同
十三	卓來興	六四	六二	七一	七四	二七一	六七·七五	寬柔
十四	李振平	六零	六八	七八	五六	二六二	六五·五零	寬柔
十五	黃翠蓮	七八	四二	五三	八八	二六一	六五·二五	寬柔
十六	洪捷順	六九	五二	五八	七八	二五七	六四·二五	寬柔
十七	林家豪	七零	二七	六八	九零	二五五	六三·七五	大同
十七	王錦培	七零	三八	七零	七七	二五五	六三·七五	培華

（未完）

小坡大馬路
華僑有聲戲院
上場七點一刻　下場九點半

第一部到星加坡的蘇聯鉅片

莫斯科製片廠
蘇聯

嚴肅主題　民族平等　鏡頭獨特　場面偉大　技巧新穎　作風嶄新　劇情緊張　穿插有趣

馬戲團

全片附有中英文字幕說明，同時在每一畫面映出，比看任何片更明瞭！

無論出任何代價　昇同溫層一幕在其他影片是看不到的

大世界場內
大西洋戲院
上場七點　下場九點

今晚同時開映

大坡二馬路
東方有聲戲院

今晚開演一場七點半起

●兩大粵語粵曲聲片●

南粵出品　紫羅蘭　林妹妹　馮峯　何大傻主演
春花秋月

大上海出品　蘇州麗　林麗萍　馮應湘主演
南國艷影

今日日戲
下午二時映起

寰球影片公司出品　長篇冒險戰爭聲片
戰鼓動天
片中並有許多美國人說廣東話
全部廿四本一次映完

大馬路　水仙門
首都大戲院
CAPITOL THEATRE

時間　三時一刻　六時一刻　九時一刻

今天公映

聯美公司本年度超特巨構　中國歷史宮闈艷情冒險戰爭古裝巨片
馬可波羅歷險記

佈景宏麗　萬里長城的壯觀　帝王宮殿的偉建　中西史上大英雄

▲印有中文說明書贈閱▼

大明星加利古柏主演

要聞 五

馬來亞潮州公會聯合會
召開第五次代會並舉行四週年紀念
日期八月十七日

馬來亞潮州公會聯合會・訂期八月十七日・在吉隆坡潮州八邑會館・召開第五次代表會議・同時並舉行四週年紀念典禮・昨該會主席陳本初・致函各埠會館通告・茲錄其原函如下・逕啓者・本年八月十七日・爲本聯合會四週年紀念・依例於是日舉行紀念典禮・并開第五次代表會議・應請貴會館・屆時選派代表二名・蒞臨參加・際茲國族阽危・地方多難之秋・我海外僑僑・對于邦家應負之責任・亦愈覺重大・故對於此次會議・務求較有意義與收穫所獲・貴會儘量提供意見・俾得實際施行・裨補時艱於萬一也・至所擬提案・務請于八月一日以前寄來・以便彙集分發各會館先事審查爲荷此致・

附呈各埠會館現屆職員名表一張

馬來亞潮州公會聯合會主席陳本初

中華民國廿七年七月十四日

甲野新晨鐘勵志社第五次理事會
最要議案爲通電擁護長期抗戰

▼▼▼本報駐甲記者專稿▲▲▲

馬六甲甲野新晨鐘勵志社於昨晚（十一日）開第五次理事會・到會者鍾健長新・顏國業・林文墻・林翔飛・吉瑞臣・黃徹民・林徽輝等・主席・顏國業・紀錄・鍾長新・議程・一・覆准前期議案・二・結算五月份賬目・三・選派年會代表事・公推顏國業・陳卿方・吉瑞臣三位爲正式代表・並推黃徹民・林翔飛二位爲候補・四・討論年會提案・一・通電中央擁護政府長期抵抗・理由・目前敵方常放出和平空氣・實則中途妥協・必陷我民族於萬劫不復之境・况此次抗戰・吾人須全民盡力擁護政府・始有最後勝利之希望・二・全馬勵志社須聯絡各地救亡團體促進宣傳工作・理由・勵志社必須負起救亡運動之責任・救亡工作之第一步・厥爲宣傳・故須與各地各救亡團體合作・三・全馬勵志社須創辦國貨仇貨陳列所・理由・僑胞多欲買國貨・不買仇貨・但不知何品係國貨・何者係仇貨・故必須舉辦陳列所・四・各地勵志社應創立國貨消費合作社・理由・國貨消費合作社既可推銷國貨・充實國家資本・以爲長期抵抗之基礎・一面又可使社員增多購買之紅利・五・年會須切實執行指揮全馬勵志社工作之責任・理由・有一最高機關指導・則各地工作整濟・可收統一之效・六・全馬勵志社之職業介紹組應密切聯絡・理由・職業介紹需有擴大之範圍方有良好效果・若全馬勵志社皆能密切聯絡謀業及覓人者・皆得便利・五・其他—一・舊社友重新登記日期展至本月底截止・並由文書發通告各社友・二・本社社務暫繁多・要產生常務委員會負責辦理一切進行事宜・公推顏國業・陳卿方・黃徹民・吉瑞臣・三・林翔飛爲常務委員・會定每逢星期四晚八時在本社議事所舉行・四・社友何劍鋒來函請退出社事・公決照准・五・野新周教師節聯歡會籌備主任來函呈報教師節舉行情緒并報告結束手續等云云・

星洲機器行暨全星機工籌賑祖國難民委員會各工友款芳名錄

海港局木樣部　來六月份巴仙・司徒其鮮六元・陳耀進二元六角・吳長勤二元三角・司徒奉・司徒長・司徒根各二元二角・吳兆旋一元九角・田興一元二角・黃顯赫一元一角・吳兆琳五角・

升旗山皇家車廠部　唐玉生三元八角・李鏡英二元九角・盧昌二元二角・鍾植生・梁芹・曾紹權・盧耀南・蘇容章・邱静祥・郭松・林姚・邱昌榮・區文漢・李潤來・陳惠強各二元・謝富・蔡松星・盧鉴歆・陳壁松一元五角・形灶一元一角・黎海・羅發・曾添・陳牛・戴咀・關炳駒・區廣・冼荷池・容榮照・黃槐揖・區啓旺・葉仁・杜亞仔・曾全・各一元・鍾永祥七角・盧集登・蘇德泉・陳強各五角・陳汝宙四角・

升旗山皇家廠打鐵部　鄭留二元・梁顯文・鄭均・吳勝各一元・李會中・李會任各五角・

升旗山皇家廠鑄造部　劉灝明三元五角・張敬宗・任祺各二元・葉全一元五角牛・劉桂森一元五角・鍾聰・梁森・梁堯・劉洪・黎燦・羅森・羅直・黃松柏・黃綿各一元・彭求九角・劉文・石亞桑・黎兆明・黎耀各五角・黎華四角・黃洪三角・

新山皇家廠　陳結零四元・葉兆三元・梁添保二元九角二占・譚安二元零八占・鄺英二元・梁滋一元四角・

水塘皇家廠　林勝二元・關鑑一元五角・周佳一元・

工務局電器部　梁鉅榮・神啓釗・各二元・李錦棠・曹亞添各一元五角・韓吉元・張

火德・余順枝・亞基・黃明讀・■啓明各一元・民生樹膠廠來五月份巴仙・林沛英二元五角・

皇家空軍部　▲來六月份巴仙・盧光枝・何錫・李允成・各三元・劉應勤二元七角五占・馮英傑・謝誠聲・姚進田・陳福茂・陳炳瑞・鄭本初・張英祥・彭水・霍奇・周振鐸・區權・劉成相・各二元・何亞蘇・龐玉麟・張國興・余泰源・謝春・一元五角・李耀華一元一角五占・陳馬頭・黃錦仕・譚細地・陳德・楊伯權・李志權・陳傳正・黃焯光・嚴約翰・林士森・何應樵・謝振本・胡九・何求・朱蘊・許亞弟・黃文惠・卓亞奇・李亞漢・陳敬勤・陳維曉・梁彥・姚宗・蘇財・林合能・黃杰・L. P. Chong・Cheng Wan・H. K. Toon・各一元・建地七角・林碧宜・沈岳登・C. H Pin・C・C・Hse・C・K・Seang・各五角・隱名氏三角・Y・F・Fhoe・二角五占・

屈碧架廠　馮二元五角・蘇耀榮五元・蘇劍鋒二元二角・鍾明森・李漢生・各二元・黃禮泉・黃福澤・各一元五角・凌國一元五角・曾國光一元二角・梁逵根・李啓勝・潘明・李啓文・劉蒲・陳榮發・潘九・李仕・簡松・李生・黎玲・雷蘇・各一元・

沙端呢咀哥咯廠　林炳乾五元・林煥南四元・鍾祺生・林金勝・陳泰昌・各二元・薛沛昌・林長舟・陳粒只・胡全・潘心周・曾廣海・各一元・富伯勳・盧卓標・王大華・各五角・

丁律端哥呢咯廠　林劍言・曾法啓・鄭建賢・各一元五角・陳九・關志成・各七角五占・潘發・劉妹・各一元・張兆良五角・

丹戎禺廠　▲來五月份巴仙・何橙二元・譚偉二元・林德一元九角・李漢一元二角・梁佳・陳漢各一九角五占・蘇就・馮才・各九角・黃榮七角伍占・梁賢伍角・謝多四角伍占・陳德・梁宜威・各三角・

雪閩救鄉會常務委員會議
議決籌得之賑款掃數匯交行政院
—經費由各委員分担不得動用捐款—

—本報駐隆記者—

雪蘭莪閩僑救濟故鄉難民委員會・於(十三日)晚七時半假座福建會館大禮堂舉行常務委員會議・到會者・計有：顏滂鮎・洪啓讜・林世吟・林敏如・陳師權・陳幹侯・陳雲鶴・梁披雲・李杜崇文・葉綿啓・李家耀・戴文郁・林珠光・葉秦藩・黃和先・王探・楊兆琰(葉養臺代)・邱勝芳・主席：洪啓讀・紀錄：邱勝芳・(甲)報告事項・二・宣讀前期會議紀錄・(乙)討論事項・一・本會賑款除前匯一萬元外・現廈港二地難民減少・餘款應匯交何機關案・議決・本會賑款除前匯一萬元外・今後籌得之款・捐數匯交行政院代賑・二・審查游藝大會秩序表案・決議・交宣傳部主任及總書部主任負責修正付印・三・臨時動議・(子)議決由本會製備銅質徽章四百枚分發各委員・以資紀念・徽章費由徵求主任負責徵求熱心家報効・(丑)議決本會經費・每委員最少須負担二元・多助益佳・(寅)議決游藝大會時・由婦女部正副主任負責備製紙花二千枚・在場售賣・材料費由徵求主任向熱心家徵求報効・議至十時・主席宣佈散會・

荷屬英得宜利埠頭吧力僑商公局籌賑祖國災民會列第二次

榮順號　美茂號　榮昌隆　裕美興　成合豐　捷盛號　炳興號
永興號　啓安號　瑞安號　瑞發號　僑東號　共捐銀三百盾正
林逢廷三盾　高尚文五盾　楊旭香五盾　黃平袍三盾　關士存三盾　吳高
先三盾　程山長三盾　亞蘇電船伺人五盾　楊少廷五盾　吳梓麟三盾　黃
一晴五角　洪六五角　許佳茂十盾　吳炳賢四盾　興記號五盾　永源號三
盾　張敬叙五盾　彭星輝十盾　彭宗武五盾　陳有枝三盾　張森三盾　胡
檳四盾　馬厚三盾　鄭福魚五盾　榮美號十盾　蘇秀煥三盾　劉潮奎五角
郭國樂二盾半　張春炎五盾　張二孫五盾　張秋溪五角　林艾五角　孫
友存五角　蔡立廷三盾　許日輝三盾　謝衡甫五盾　許拱輝三盾　林朝基
十盾　沈榮貴一盾半　程佳俊三盾　黃少雲三盾　亞興五角　盧修杰五角
吳精勝二盾　巫鼎元二盾五角　興生號一盾五角　溫錡合三盾　溫亞及
三盾　翁江來三盾
張敬善　張提深　張敬龍　吳啓派　喬漢儒　林順年　方富　沈立松　洪
亞杰　翁開乾　陳榮美　柏全號　龍玉坤　溫揚鑑　李劍坡　劉運泰　關
濃　吳炳智　張芝讓　黃松興　陳鴻泉　吳高榮　林福照　合興　張秋
水　劉榜先　劉愉賢　吳啓泉　亞林　楊敬業　麗興號　吳雲生　蔡遊海
歐　四　陳占先　許佳炳　陳松南　胡添　郭金爐　郭來賜　張壮俊　陳
自然　沈脚羅　陳錦深　吳炳區　亞關　大益號　吾和號　陳如少　余
叠　關壁　曾廣瀾　(以上各二盾)
林應松　胡春豪　盧柏台　許俊賢　張良富　黃長德　陳永平　盧業仁
張任財　陳清樑　葉滿慶　文財　陳元奎　朱成　羅大　蘇應珍　楊木興
陳振江　李名才　曾清泉　陳美德　吳亞骨(口旁)　張順和　蘇現　梁
京　潘瑞任　沈清堅　陳國遠　任就安　李亞十　世標　陳治子　許景標
吳良金　謝名雄　李學恬　吳火育　蘇科　陳合　張秋豹　楊旭昌　潘
瑞金　張添國　陳振強　陳林樹　許炳桐　許延年　許均泉　王亞坤　余
學香　泉興號　吳芳梅　吳瑞意　吳炎青　林明森　蕭三星　李從順　潘
順記　張惠太　馮德文　關洽　莫風秤　李傑魂　周紹聖　張喜光　謝名
先　李亞梧　鄒新明　劉敬好　盧業信　沈拱仲　吳興甫　曾欽情　陳再
奎　黃元　李生　許傳金　李謝川　王江通　蔡秉賢　洪明準　劉景松
黃亞卜　許廣豪　陳振先　楊耀賜　蘇桂丹　陳逢林　溫卜正　林秋能
吳森賢　吳捷賢　(以上各一盾)　計銀二百七十一盾　公局三百盾　合共
六百七十一盾

中華民國廿七年七月十五日　(11)

馬來亞華僑各區籌賑祖國難民會聯合通訊處第二十六號通告

吾全馬各區僑胞前向經收機關中國或華僑兩銀行購買自由公債・曾經該行擊給臨時收據・而未換財政部正式債劵者・茲訂本年七月十八日起・凡持有各該行千元或萬元兩種收據・請向原行換取業經加蓋當地政府印花稅票之正式債劵・至百元以下債劵・因印花手續未備・致難並換・一俟手續完竣・再行通告週知・諸希亮諒爲荷・

主任陳嘉庚

中華民國二十七年七月十五日　(山)

海峽殖民地政府輔政司，發出通告，勸令我僑衆，嚴守治安秩序，我們對此，不能不加注意，

我們行動的準則

（吳友心）

好些人很想做點有益國家的事，但總覺得起碼就要殺身成仁，才配得說是精忠報國，不知國家所期望於國民者正多方面，有時人們很忽略而不重視的地方，却對于國家很有價值，其貢獻不下于殺身成仁，同時又有好些人立心原不是有意防害國家，可是不知不覺自已却做了一個準漢奸，這當然是關乎個人之智識程度，因此記者不防試擬一個簡表，讓大家逐項再濾上去，供大家座右提撕之助，

「甲」有益於國家的

（一）直接從事參加戰爭——如最高統帥以至於士兵之從軍均有關之，但須首先具有專長學識與技能，

（二）盡忠職賑及其他救亡工作，

（三）努力本業——一般國民各自努力本業不稍灰心荒廢使整個社會國家沒有一部份停滯偏枯，

（四）增進生產——盡可能設法增加各部門的生產其所得雖爲個人所有，但國家無形中得益很大，

（伍）力求發明——有專門學問技能的人應該苦心去發明不論屬於軍事經濟任何一方面都是好的

（六）增加民族團結——不論爲發言論或見諸行動總能使民族增加團結的便是好處

（七）傳授知識——如自已懂得一個字，曉得一點道理馬上就傳授給不識字不懂道理的人，這是於國家有很大貢獻，

（八）輸財物——將自已所有捐輸給國家作戰費，

（九）救護救濟傷兵難民，

（十）樂觀——堅信抗戰必勝，

（十一）擁護和信賴黨政府及領袖，

（十二）撲滅謠言，

「乙」有損於國家的

（一）悲觀，

（二）動搖抗戰的信念，

（三）懷疑黨政府和領袖，

（四）做成騷動事件，破壞當地治安影響團體秩序玷汚民族信譽，

（五）放棄本職本業，

（六）作無謂消耗和浪費，

（七）刺激民族同惡感，

（八）侵佔公財公物，

（九）以物資資敵，

（十）長敵人志氣滅自已威風，

（十一）傳播悲劣消息，

（十二）做謠，

（十三）洩漏本國秘密，

（十四）放縱了敵人間諜漢奸，

（十五）惡意挑剔負責當局，

（十六）利用時機作個人企圖，

什麼是有益國家，什麼是有損于國家，我們都判別認識清楚了，跟着我們的行動使正確，以上列舉各案，好些看來都是屬於個人的事，也很輕微，無關重要，然而爲禍爲福，有益有損，其影響于國家至重且大，尤其是在國家對外作戰的時候，——我們不能說這是我個人的行動，個人的自由，就可以爲所欲爲，也不能說我沒有打定主意做漢奸，所以，我們不防根據這原則，多做點有益國家的事，切戒做錯了有損國家的事啊！

舞塲交响曲

（一）

白的檯布上放着，綠的杯，紅的酒，黑的咖啡：：：

白的檯布桉邊站着白衣的侍者，黑色禮服男人身邊坐着紅旗袍的女子，白的臉，紅的唇，白的臉上撲下一層紅的胭脂：：：

燈火一轉，昏盡的黃昏籠罩着全場，查林伯，結他，鋼琴，凍索風，一齊地響」是一只孤步舞曲

男人都瘋狂地摟了女人在跳了，

一對：：一對：：一對：：

綠色的高跟鞋跟漆黑的皮鞋轉着，女的臉假在男的腔前，舞客乘勢嗅着舞女頭上波紋式的髮香，

得得得得，——得撻得撻：：：

（二）

心——滴滴滴：

『心的脈膊是跳得那麼利害啊！』

一個跳近樂隊那兒的青年細聲地說着，

『可是讓我們火心和血溶化在一起不更好嗎？』

是伴着那青年人跳舞的女子說的聲音，

他的頭高了些，說時矯美地，然而悒鬱地

得得得得，——得撻得撻：：：

他們無言了，是在探討鞋底和地板的交語，

他偷偷地看他，看他圓圓的蛋臉兒，看他水晶的眼珠子，看他故意穿起狹小的衣服，高高地聳起那胸前的乳峯，

他像發覺了，一下子抬頭望望他，

他笑了，

他也笑了，

然而這一笑却蘊藏不住那心靈裏面的悲哀

是的，他慣常笑的，對于無論那個人，無論那個陌生的人客，他總是時時報以嫵媚的笑，對于這世界，爲了要安靜，他都顯可憐的心，除了笑以外，還有什麼辦法可做呢？

他也曾吶喊過，哭泣過，但不曾是沒有用的，他只能以笑來應付這社會，這人類，來掩飾他心內潛藏着的悲哀

他的笑，比哭還甚呢！

然而世事那麼的玄綺，假笑也有人當作熱情，永遠不斷的喪鐘，也有人認作生命愉快的前奏，一陣的麻醉，緊踏着節拍，緊摟着機械的活屍，尋求暫時變態的享樂，

他們沒有靈魂，他們忘了國家，忘了世上的一切，

明天嗎？誰還耐性去思索？

此刻，樂聲止了，

（三）

燈光使重復光亮起來，白亮亮地統治了舞場每所有的空間，

白的檯布，黑的咖啡，綠的酒：：：

白衣侍者托着酒時站在身前，

葉綠的酒蕩動在清澈的玻璃盃裏反映着女人塗紅的嘴唇，

笑，舉盃對飲着，

相對又是一陣笑，

檯子上的樽子靜靜地躺着，

死勁地飲　乾了一盃，兩盃，三盃，以至五盃，十盃：：：

醉了時不防躺在有彈力的軟墊上，乘着醉意，用眼珠子細心來玩賞女人身上的風景線，粗暴的便將手指從感觸角、

是的，在這兒，道德給我脚踩下，罪惡高高地抬上頭來，

（四）

樂聲又響了——是一只華爾滋曲，

每個人底心情又復振奮了，人也站立起來

一對：：一對：：一對：：

安詳地，跳着，跳着：：：

得得得得，——得撻得撻：：：

是鞋子和地板的交響曲，音樂的節拍急，人們的武步也隨着急，

跳的急，擺的急，跳舞的人流使也流得急，像一卡車，像一列船，開着、溜着，舞着，華爾滋的旋律縈着他們的腳，他們的腳在華爾滋旋律上旋轉着，他們的靈魂也飄飄地，飄飄地，忘了自家兒，忘了家，忘了國，忘了世上的一切：：：

指示社交正當途徑

（和誠女士）

男女平權，鼓吹了好幾年，但是社交不公開，如何能夠達到平權的樂境呢？那非用正大光明的社交，打破一切障礙不可，我們應有社交自由，受了幾千年舊禮教的桎梏，現在應該恢復了，但社交自由與濫不同，我們要實行光明正大的社交，不用受人物議的社交！

一，男女社交是件可尊重而有價值的事，我們不可把他輕視或褻瀆了！

二，要用正誠的情誼，去交異性朋友！

三，社交不一定是爲求偶的媒介！

四，在男女交接的時候，言語不可稍涉談諧或輕薄！

伍，舉止要正大光明，不可有曖昧苟且之事！

六，有互相規勉的責任，但不可過於拘泥，

七，男女驚言出遊，最好在三人以上，以免物議！

八，男子所受愛之女子，如素不相識時，不可強求朋友介紹！

九，社交是永久的事，不是起勁伍分鐘就完的！

十，社交是神聖的，是清高的，不可偏出輕薄諂媚求憐的模樣！

十一，男女應當互相尊重人格！

十二，社交是有階進性的，要人人實行公開社交，不要長輸不前，或者抱着觀望的態度！

上帝制裁日本

旗員

日本東京二十九日狂風大雨，東流水勢氾濫，橫須賀橫濱，被淹沒房屋二十萬所，山崩石墜，災情奇重，爲二十年來所未見，唉，這莫不是日本醉心侵略，窮兵黷武，慘無人道，獲罪於天，上帝有意降這災禍來制裁日本嗎，

記得在十餘年前，日本曾發生火山爆裂，大地震，大海嘯，當時曾認爲空前的大慘災，但這次風雨爲災，電報所傳，爲二十年來所未見，是又比較火山爆裂，大地震，大海嘯，還要厲害過當年火山爆裂大地震大海嘯時，各國均欲盡救災卹憐之義，發起前往救濟，但日政府則拒絕不受，表示他國內能力有餘，現在中日戰爭，他亦拒絕國際紅十字會前往救護，深信他這次風雨大慘災，各國必沒有人敢去救濟，他只有硬着肚皮，忍痛含苦來自行支撑吧，

炸燬黃河南岸，已經作惡自斃，被洪水所淹沒，損失不貲，今又遭狂風巨雨，東京橫濱賀各處水淹山崩，開二十年來所未見的奇災，將爲大動員全國資源，日本國民雖欲不著木屐或赤足也不得了，還有何能力應付對華長期作戰，完成他的侵略迷夢呢，謂非上帝有意制裁日本則吾不信，

梁壽笙慷慨悲歌

仁仁

隨李司令長官北上之高級幕僚，梁壽笙氏，爲廣西青年軍官之秀，年少氣壯，智勇兼優，曾畢業於陸軍大學，執教鞭於南寧軍校高級班，不僅嫻于韜略，而且長于中國古文學，無怪李白兩個領袖，咸甚推重之，抗戰軍興，梁氏蒞幕軼掌，日昃不遑，接對賓客，尤能好整以暇，非平日修養有素者，不克臻此，特將其安南舊作三律錄與熱好此道者共賞之，

過鎮南關

尋春未便久徘徊
縱馬旗亭帥寨開
草木冀承疏雨潤
江山曾染血歸回
百年大計誰先定
萬里長征我獨來
寄語邊城諸將帥
席中寧少伏波才

遊安南詩

驅車直駛出南關
阡陌縱橫路幾彎
衰草何曾忘雨露
蠻烟依舊鎖江山
每舒餅獻撫膺苦
欲把雄心起懦頑
儻得朔方兵十萬
重將漏社樹雲開

登南關偵察地形有感

披襟聯袂上高臺

嘲周作人詩

（陳子展）

（次韻周氏五十自壽打油詩）

前作二首（三年前作）

先生何事愛僧家
爭一身披袈也裟
獵趕熱場孤似鶴
自甘涼血冷如蛇
選將笑話供人笑
怕著麻煩愛肉麻
誤盡蒼生誰欲責
清談娓娓一杯茶

×　×　×

老夫詩本不名家
[illegible]一字裟
救世莫爲千手佛
做人須學兩頭蛇
男兒自斷鬚眉髮
官稱難全袈辮麻
生活近來新幾許
咖啡不喝喝紅茶

近作一首

我當不持儒佛見
可堪相服當袈裟
論文巳長胸頭芥
對飲還嫌杯底蛇
海上流人存漢節
京朝名士飯胡麻
極知兩截人難做
魏[illegible]茶村不愧茶

縣長的殉職和棄職

端人

抗戰以來，晉省各縣縣長因抗戰殉職者，有翻縣縣長郭同人等，均經閻錫山呈請行政院核准，郭等得於各該縣建立紀念塔忠烈祠，

『××縣長於敵人進侵時，棄職出走，已被當局扣留查究，』

在同一天的報上，看到兩段關於縣長的新聞：

同是縣長，有的却死守而至殉職，有的却事先出走，這告訴我們抗戰已一周年的現在，政治機構的改革仍沒有達到完善的地步，

本來，縣長是一個『親民之官』，每一個縣轄下之民衆，多者是三四十萬，少者也有三伍萬，如果每一個縣長都盡職，臨難無苟免，如翻縣的縣長郭同人一樣，則不獨得到全縣民衆的愛戴和擁護，而且令全縣民衆都起來參加抗戰，俗語有『你敬我一尺，我敬你一丈』，這用於說明民衆對于縣長的態度，是再恰當沒有的，當縣裏危急，敵人臨門的時候，如果當地的縣長對民衆這樣號召，領全縣壯丁一致武裝起來抗戰，全時切實的將壯丁們組織起來，朝夕和他們在一起，同甘共苦，勉以守土大義，我想這時全縣壯丁不獨有一個逃走，沒有一個不踴躍入伍，而且連先前出走與逃亡的，也將慚愧與悔悟從外面返回，加入守土抗敵的隊伍，就是當敵人未到的時候，如各縣縣長能廉潔自持，刻苦自勵，親自去組織民衆與訓練民衆，鼓勵民衆出錢出力，將征抽的辦法改爲勸導與說服，時時和民衆接近，我想民衆運動一定很迅速的展開，壯丁隊自衛團的組織不愁沒有人加入，而逃亡出外與挾款逃離的現象，一定會不禁自滅。

每日談話

心力與體力

詩國

心力，可算爲人生很重要問題，因爲無論任何一個人，要做任何一件事，如沒有堅強的心力，一定不能達到成功的地步，軍隊在作戰的時期，心力尤爲重要，縱是有着很多的士兵，如果缺乏良好的心力，那麼，失敗是沒有問題的，反之，有很少的兵力，但有很堅強的心力，自然勝利在握，絕無疑義的，

但是，單獨心力還不成，還應該有着一件和心力密切聯繫起來的體力，因爲，縱然我們有着很大的心力，如果體力不容許我們進行我們自信可以做到的事情，那末，亦是不能成功的，例如，我們有堅強的心力，認爲足以渡河，但是體魄不容許你去幹，這樣，你就一定不能渡河，

我們應該有壯健的體魄，和堅強的心力，事業方才能夠成功，苟如兩件缺一，要事業成功，是無希望的。

戈拜之一笑話

錦

中歐局勢，忽弛忽張，德國幾個政治首要人物的態度，很值得注意，一向歡喜大言炎炎的戈林，忽然沉默了一時期，最近則又在德國邊境的軍事地帶動起來了，

羅馬得過，中歐戰事一起，希特勒是會立即拔用戈林，使他担任對法軍事的（時國防軍尚未改組，白倫堡尚未去），

戈林這個人在德國，却不像希特勒那樣爲人所不可犯，因爲他頗富幽默感，德國民間流傳了許多關於他的笑話，他因此特加雇一個私人秘書，每日專門搜集與他有關的笑話而向他報告，有時並故意那個秘書，假造許多『戈林的笑話』設法傳佈出去，無形之間把他和德國人打成一片，所以德國人很怕希特勒，而只覺得戈林滑稽可親，

戈林喜歡穿軍禮服，佩勳章，有時將兩襟佩滿，外國政府贈給他勳章，是他認爲最快活的事，

希特勒不歡喜他的像囘和低賤的女子結婚，而戈林的太太却是柏林一個著名的伶女，她是一舊日所隸屬的戲院的，因爲有戈林保護，開是宣傳部長戈培爾拿他沒有辦法，至今他還是柏林唯一不受宣傳統制的戲院，

孤島之三種婦女

如果我們不是健忘的話，總該記得，『八一三』的全面抗戰爆發時，許許多多上海（現在已被稱爲孤島了）婦女，情願拋棄了個人事業，甜蜜的私生活，去參加救護，宣傳，慰勞等等的神聖工作，盡她們的天職，展開了如火如荼的救國運動。

自國軍西撤後，因了種種客觀條件的限制，許多充滿着愛國熱忱的婦女在四週惡勢力籠罩下，簡直苦悶得把呼吸窒息起來，因了她們的意志，有堅強與薄弱的差別，環境把她們折磨成了三種不同的觀念和態度。

第一種婦女，她們的意志堅強的，精神是一貫的，無論環境是如何的惡劣到怎樣的程度，黑暗的勢力怎樣的向他們侵襲，她們的態度是樂觀的，威迫和誘惑的外因，但是精神，她們始終本着獨堅的路線，站在自己的崗位上努力，忍痛，掙扎，埋頭，苦幹。

第二種婦女，她們在過去也曾參加過戰地服務的工作，自槍砲聲遠去之後，環境的脅迫，使他們的苦悶一天天的增加起來，又苦于無處發洩，『孤島』上繁榮逐漸滋長起來，新興的娛樂場所，如雨後春筍的到處建立，他們的家庭經濟是充裕的，於是便情不自禁的去尋求娛樂，沈湎在燈紅酒綠之下，消遣她黏神上的苦悶，却，美其名曰找刺激，其實，他們是拖了『今朝有酒今朝醉』的享樂主義，開始踏上了墮落之路！

第三種婦女，他們的意志十分薄弱，經不起環境的壓迫，惡勢力的侵襲，以及種種的打擊，他們沒有逆來順受的忍耐力，在進行某種工作時，遭到了阻力後，便會沒有勇氣去克服這阻力，素性就撒手不幹了，他們實在太輕視了自已的能力，而把人家的能力，又估計得十分高，他們的認識，是膚淺，浮泛，實在太不夠了，因此，他們只有感到悲觀失望，頽喪消極！甚至會唉息起來，

『孤島』上的婦女們！你們再不可以害起苦悶病了！你們應當拔出深陷在苦悶悲觀中的泥足，認清楚今後應走的路線，邁步前進，用着勇往直前的精神，堅持不屈的毅力！

冷熱集

嗜紅

兩廣外交特派員刁作謙，從前曾在北平担任稅務專門學校教授，某日該校做紀念週時，吳佩孚被邀列席，照例請來賓演說，吳氏當然不能例外，當吳氏演講至最興奮時，不料身上棉褲扣兒，突然鬆滑，褲子便徐徐墜地，吳氏到底秀才本色，對於大會場中的失禮，並不在乎，當他感覺下半身不快時，於是兩手一齊動作，左扭右捏，徐徐把那墮下地來的褲子拉上去，諸教授規之均掩口葫蘆，尤以刁教授爲最，等到演說完畢，離開稅校，和諸教授一一『握手道別』，刁凝觀其手，甲長盈寸，汚垢深影，表面上雖然和顏悅色與之一握，實則厭之至極，迨吳氏走後，遂入教室內，對諸生說道：『你們記者，吳佩孚的前途，只不過如此而已，——衣冠失檢，囚首垢面，這樣一個中國秀才，難道和國外秀才互相比擬嗎？（刁係英劍橋學生故自命爲洋秀才）你們不要誤會我妄自誇大，——倘使我一登政治舞台，折衷尊俎，自信必大受國際人士的信仰，同時還可以間接的獲到國際間觀善的同情：：：』刁秀才現在已經登了政治舞台的了，先後曾任公使，總領事，外交特派員等職云，

在東京獄中記

體宇

又過一天，第三天晚上，一個矮而瘦的刑事跑來帶我到一間小房間裏，他逼着要我承認是中央派來做工作的人員，他說：『承認下去不會吃虧的，不然，吃虧的時候多着呢，』我曉得他的誘騙手段，無論如何死也不承認，他見我不肯承認，於是叫我坐在一張矮凳上面，凳是用薄紙糊做的，凳下面有一隻軍爐似的東西，坐下去不久，他把機紐一撥動，馬上就像火燒着自已的皮肉似的，身子給他用用帶綁緊了，我又痛昏過去了，醒來時却在一張薄木板上躺着，全身給麻繩綑着了，這是第二次受刑的經過，

一次二次受着刑罰逼我認供都沒有結果，第三次又來了，這一次沒有出去，是在拘留房裏，獄卒叫我把身上的衣褲全脫光了，縛在一條木柱上，就這樣受着凍刑，那時候天氣冷得要命，外面已下雪，我全身凍得紅腫，直到第二天早晨纔解了縛穿回衣服，可是，我由這一次須感受到極重的傷寒病，發燒，不省人事，昏昏沉沉在拘留房裏躺着動彈，

（四）

在拘留房裏關了足足一星期久，正式審問僅一次，却受了三次刑，釋放的消息也沒動靜，自已這時心裏異常焦急萬分，第八天早晨，獄卒忽然叫我開門出去，向我道賀，他說我已得到釋放的喜訊了，當時我還不相信，後來他把釋放的命令給我看了纔，出了魔窟，早大教授北澤先生在外面等候着我，這時我纔曉得我能夠給釋放的原因，完全是北澤先生他的奔走之功，我真不曉得如何答謝這位具國般的先生哩，

這一次無辜被捕出來後大病一場，肉體和精神上的損失不計，衣袋裏一隻金袋錶，廿塊錢日金，一枝自來水筆和記事冊，手上戴着的結婚戒子，這些東西均不翼而飛永無蹤影了，回到下宿屋，打開抽斗一看，匯本日記册和一本郵政局的儲金簿，有七十元的儲金也失了蹤，向誰去訴查呢？只好啞子吃黃蓮，不敢出聲罷了，不久我也回國了，永遠脫離吃人地獄的東京，臨行時，北澤教授送我到濱橫東站，我看見他暗暗地在流淚，（完）

街頭小販

（棟詮）

炎火蒸溶了柏油的路，
熱流腿浚着人們的心，
時代之輪輾出了生命的火花，
奔走着可憐是街頭的小販，

×　×　×

辰袋，烈日下，
汗滴氣喘——力的叫喊！
（爲生活而哭訴的哀音）
爬上喉嚨梗項忽擁跌下，
刺醒了人們的午困

×　×　×

幾個圓圓騙去一生的安樂，
無限的痛苦只好低須痛嘸，
疲勞君敢埋怨蒼天，
原想在苦碗底撈頓飯吃。

曉雨望長江

（林庚白）

過了黃梅，朝對暮，風還雨晦，全不似，每年重慶，夏來天氣，傍曉長江江上望，浮天無色山如醉，莽江頭，流樹鬱青倉，鳥雲墜，林更下，登臨淚，誰識我，平生意，任神州殘破，豈無餘地，復楚包胥終自誓，聯吳諸葛猶濡獄，使兩亡攫惑中山，竟何畏！（滿江紅）

郵票製鈕

近有將貴重郵票，鑲於小壺盒內，以爲裝飾品，更有女伶以古代郵票束我手釧佩於身上，以期以表示貴重品物。

新嘉坡華僑籌賑祖國難民大會委員會

收到義欵廣告

（續月捐第二百伍十二次）

李植初二元六角 譚寧一元 顯惠銘一元一角半 祥芳二元 鄧海潮一元二角半 錦倫一元一角 陳友杰一元一角 陳沛林一元五角 蘇擇一元三角五 韋守樂一元五角 計一百一十一條共助銀一百八十六元三角一

廣幫 第一區 以下各條均交五月份 廣泰昌五元 祥發 兆天成一元 日香一元 廣生利一元 新聯馨 怡和一元 計七條共助銀十三元

廣幫 第二區以下各條均交四月份 洗同五元 巴黎三元 洗廣 洗玉婢 洗玉蓮 帶友 吳道生 永川全體 以上六條各捐一元 陳枝 與記 大吉昌 大吉昌三位 曾植庭 鄧文軒 梁贊 鄧信 劉佐 以上九條各捐五角 謝文 曾國柱 曾殿 曾衿 曾楚 黃福興 劉甲 王六妹 梁鍾 各三角 劉浩 劉淵 梁益 亞花 亞炳 亞燿 八姑 鄧八姑 唐八姑 曾允 曾荀 曾寬 黃寬 陸玉 黃其 黃森 黎波 梁科 曾添 區荀 以上二十條各捐二角 亞有 陳瑞 陳右常 新萬利 唐象 何波 球記 祥時 亞興 馮秋 何成 以上十條各一角 以下各條均交五月份 廣成吉船五位一十元零七角 大中國暨職員一十元零二角 廣永福工友九元 新現象船六位八元五角五 江福船六位七元五角 義昌隆船六位五元三角五 新現象船六位五元六角五 福裕船六位五元七角 廣成美船六位五元七角 林纖寶六元七角五 寶纘祥五元 劉備船六位五元 余好林五元 司馬趙船六位四元五角 慶順船五位四元五角 新生活船六位四元一角 復江船五六位三元一角五 方協辭二元五角五 廣利生三元 廣州三元 金鷹行五元 榮興五元 和昌五元 譚純三元 東興二元 郭兆銘 廣利生各件 蕭泰來 廣奕生 廣州各件 佐濟各件 英華 廖庭業 朱來 曇花鏡影 譚財滋 何北 廣興祥 永福堂 呂沛明 以上十五條各捐二元 陸業初二元七角 程黎泰一元八角 宋安一元二角六 羅芳祥一元一角 余炳福一元二角九 蕭榮一元一角一 譚俊文一元七角 鄧勝一元五角 鍾澄一元二角 蕭焯庭一元二角 長春一元五角 佐濟 謝壽定 美化 黎榮 康舜鑄 盛角牛 陶興隆 陳陸如 朱德端 譚韶溫 譚瓊蹤 譚壽南 譚牛擇 譚榮福 何昭慈 宋基 謝安 朱森 郭誠利 孔慶果 麥啓圖 東亞 林亮 新記 朱元 吳廣 張更 何樹 郭洪 黎潤 湖山 星中 王木泉 洪惜高 清河 年號 洪金高 楊仁 姚全 榮記 裕成 福安棧 何說 姚亮 周昌 廣宇 梁英 以上四十八條各捐一元 楊惠卿九角 宋其昌七角七 梁兆麟七角五 余炳剛七角五 鍾介眉六角六 方淩五角七 鍾兆章七角 朱森六角 復紹福九角六 林瓊八角四 劉舜如七角半 黃源七角五 陳明坤五角一 蔡惠良九角 侯桃八角 徐益八角 黎標八角 潘耀謙六角 楊桃六角 譚心如六角 范燦六角 殷福六角 黃佛棠 黃劍芬 梁廣東 彭訪賢 白志雲 余金棠 潘金城 羅松新 林秀川 鄧浩 李貴 吳端 譚榮 潘寶福 林秉 胡鵬 歐福如 鄧添記 陸滿 屈幹生 謝起 羅幹 何學 英逸生 關勳瑞 盧秀芳 李德強 以上七條各捐五角 周振聲 馬財 鄧興生 天壹 徐兆 鄭乾 黃光華 張林 各五角 伍欽四角八 林世英 岑培瑞四角八 譚燊四角五 潘勝昌二角五 黃天珍四角二 鄧植泉四角 羅榮宗四角八 林秩卿四角八 黎養鵬四角八 何鉅三角 吳玲四角 胡會四角 林和四角 單新四角 譚芳三角 黎好 李明生 林華 呂德 李十 唐邦 蕭珍 譚定 李錢 何與 阮權 施標 陳明 炳才 健實輝 徐全 黃景 李燦 關炳照 昂瀚 唐錫成 袁漢 黃海 曾卓 以上二十四條各捐三角 黃林 關容坤 林鴻 周兆 李安 譚球 郭沖 黃安 亞鐵 亞女 昂洪 景逢 亞羅 李養 惠芳 曾應 耀記 伍條 亞芳 黃福 亞華 亞胡 亞衛 以上二十三條各捐二角 胡迪蔭一角 劉武儒一角 鄧汝根一角 黃明交一角 胡發權一角 大新金記一角 梁華一角 安記一角 以下各條均強六月份 大豐金舖十元 雙瑞根四元 許文奇二元三角五 唐冠英二元一角 張其鏡二元一角五 羅明輝一元六角五 史運一元 簡信四角 黃銘禮二元三角五 唐日初二元零五 黃維憲七角 何鑑川六角 譚樹朋二角五 鄭湛軒一十元 計三百條共助銀三百四十九元零八角

廣幫 第三區 永昌金舖暨職員五月份 永昌金舖五十元 彭慰農二十元 彭百唯十元 陳成業五元 黃維生三元 陸錫昌三元 劉大英二元五角 陳贊猷二元 黃瑞初二元 彭熾思一元五角 黃煥顯一元 朱燦光一元 張蔭湖一元 簡敬行一元 李軍雄一元 易正軒一元 張家和一元 呂兆發一元 陳級雁一元 計十九條共助銀一百元零八 利兆隆五月份五元 關拭元五月份一元 天天公司五月份二元 和香五月至十月一元二角 晨光影相全體三元 熾利五月份五角 廣源新五月五角 福祥五月份一元 張永漢五月份一元 鄭秀五月份二角 廖瑞露二角 蔡石五月份一元 朱海 周冠 陳×逵 謝生 張容 各五角 計十七條共銀一十九元一角 永福安職員五月份 我春霖 黃衍華 黃炳榮 戒春霖 黃衍華 黃炳榮 黃瑞華 以上七條各捐二元 黃喜一元二角 黃功華 黃近華 黃倫華 黃偉軒各捐一元 黃樹鳴 李國英 吳金福 李景宗六角 鄺阮亭四角 黃贊明四角 計十八條共助銀二十二元四角

廣幫 第三區 永福安職員六月份 彭福生二元四角 朱祥和 黃相 黃元半 甄龍炎 伍輝 黃獄華 關裕鎮 甄吉稔 李萬福 以上九條各二元 李東江一元 甘炳才一元 黃德華一元 黃有鴻六角 黃國樑六角 計十五條共助銀二十四元六角

義和泰職員五月份 梁焵五元 梁光二元 梁照 鄧思堯 蕭國賢 陳寶 方新 周桂 秦初 黃燈 各捐一元 蘇華生 簡珍 黃文熾 李森 譚均庭 蕭柏烈各五角 均昌隆暨職員五月份 計十六條共助銀一十九元 均昌隆十元 李顯揚五元 楊少祺二元 譚煥光一元 林潤生一元 李華安一元 李昌榮一元 陳社國五角 李瓊珍五角 黃麟五角 李頌平五角 計十一條共助銀二十三元 文友行暨職員五月份 文友行一元 黃文友一元 計二條共助銀二元

廣幫 第四區 以下各條均交五月份 泰興公司十元 維昌五元 怡昌五元 藝華榮新五元 謙華五元 美美公司五元 鄭慶祥一元五角 曾慶宜二元 勤發二元五角 黃福華二元 崔知略二元 信利三元 廣東二元五 孚南東二元五角 白宮三元 譚國生二元 林奔南一元五角 阮同華 區旺安 陳恆 湯灼球 洗根 梁啓勝 黃福揚 朱富 袁永堆 另華 吳平山 馮玉和 徐玉衍 梁輝 華新 梁徽生 馮景生 黃備天 馬來 亞體君 伽 陳金陽 方耀洪 方添東 梁福庭 陳作榮 簡賀 黃漢祉 鄧均姚 鄧永堅 莫福星 邱學清 陳熙 沿興 生利隆 謝房棣 以上三十五條各捐一元 何剩七角 莫榮 陳康 關山 胡策 馮福洪 梁潤芝 黃權 陳興沽 譚啓響 李天祥 潘林 黃壽留 李統川 鄭寶輝 闢含 譚啓祥 沈福堯 張文 李福庭 李豫謀 羅生 吳昌 方祉漠 黃祥 周植生 方敏 方潮康 鄺柏 黃德才 李慶揚 甘裕 侯志強 陳芬 伍子敏 莫海 凌新 盧修德 以上四十一條各捐五角 鄭念慈三角 袁才旺四角 馮才三角 陳國章三角 黃基三角 梁福庭四角 鄭榮家 林新 黃樹登 廖文 勞彬 陳業祥 方伯週 以上七條各捐二角 曹福華 曾熙華 亞蘇 任玲 駱威燊 以上五條各捐一角 計一百一十一條共助銀一百二十二元七角

廣幫 第五區 以下各條均四月份 大華金舖全體職員六元伍角 大華金舖地沙六元 萬利伍元 循循學校員生三元六角 大華金舖三元 容光學校三元三角 萬利職員二元四角 新中國理髮二元 李鏡新 端成金舖 廣祥信 廣裕源 張銀蘇 顧金水 鄧超雲 世界 丘森記 莊忠華 丘德仁 黃彩雲 何文生 廣安泰 祥盛金舖 鉅昌隆金舖 以上十六條各捐一元 曹玉華 正昌 彭少球 潘志偉 徐昇萍 李漢標 鄧松昌 溫榮森 溫係 吳福欽 吳子輝 卓耀南 陳新銘 房錦華 廣華隆 梁寶財 以上十六條各伍角 李金蓮二角 林萬一角 聯華理髮二角 新立隆伍角 計四十四條共助銀伍十六元八角

廣幫 第六區 以下各條均交五月份．炳源波二元 仕昭一元 景超一元 永蘭堂一元 新廣隆六元 廣新利一元 馮恩 劉應 廖灶 阮福 袁友 譚一 譚祺 鄭象 張哲 馮杞 馮全 李森 現代影相 葉同 以上一十四條各捐五角 亞太一角 計二十一條共助銀一十五元一占 梟昌各件四月份 謝合二元 謝讓泰一元 譚結記一元 鄭九一元 李生記 林利寬 洗福邦 伸記 陳培記 伍進記 黃祉大 鄭有記 伍叔 以上九條各捐五角 計一十八條共助銀九元五角

廣幫 第七區 芽龍雲順金枋蘇寶六月份 陳活銓 麥壽金 劉宜相 陳金錯 陳清陸 印度人 各一元 陳亞饒 陳金木 陳肇昌 莊木松 盧鴻清 各捐五角 馮明煥 王保權 林克燊 劉保發 林宗清 盧鴻清 莊木和 林紹周 以上八條各捐三角 朱玉蓮二角 計二十一條共助銀一十一元三角 丹絨隅鐵廠四月份五元 黃容四月份二元 計二條共助銀七元

是日計收來二條國幣四千二百元
八百九十五元叻銀一千五百六十〇三角一占
連上二百五十一次共國幣二十十萬一千四百五十二元四角六占
叻銀一十七萬五千六百六十四元〇四占
中華民國廿七年六月十七日

月捐第二百五十三次 六月五日

福幫 郭福成職員五月份國幣一百五十元 獨條

三江幫 三江同僑月捐叻銀四十八元 獨條

福幫 侯秀西經收大坡第一組協榮茂代募五月份 仰安輪船華人職員四十六元 仰盛輪鄭水泉全體工友二十名 一十二元二角 陳永烈十元 洪耀初五元 楊炳欽五元 張俊標五元 陳家積五元 王文龍三元三角 何敬仁三元 林永仲三元 李丁萬三元 徐佑民二元五角 張冰環二元 李異澤二元 陳務鈞二元 卓亞本二元 梁定炳二元 何啓書二元 聖國南一元五角 葉萬仁一元五角 陳合傳一元五角 郭依水一元五角 李芸洲一元五角 陳紅毛一元五角五占 陳友玉 鍾植吉 陳亞洲 馮業煥 林鴻基 陳有源 林亞尾 林應萊 郭有信 鄭清松 鄭永因 陳麒麟 蔡好木 郭義來 張國慶 王國任 王書聯 梁大三 王亞和 郭錦來 吳亞坤 饒佬伙 鄒東來 郭亞炎 謝拉和 吳坤牢 陳伯臨 張篤松 羅庭章 郭亞燊 李異能 符氣銓 以上三十二條各捐一元 林菊三九角 羅炳煌九角 陳頭九角 王江魚六角五占 陳命六角五占 甘長茂六角五占 羅忠和六角五占 譚國炳 郭亞雄 郭布潤 楊坤炎 王亞奠 方老辣 林木炎 余成振 陳亞漢 郭洽松 林水進 王水錦 吳亞佬 陳亞東 以上一十四條各捐六角 林亞謀五角五占 盧修澤五角 Yap Ban Cirh 三元 Soh Swee Siong Yeo Ah Chiang Wan ? Ah Lan 三條各二元 Foo Tes Luan 乙元五角 Tan Hong Kee Lim Cng Hhnar Foo See Fee, Foo Hes Lin, Foo Ssing Im, Foo Tge Kin Foo Qng Lim Tau Poh Fow, 以上八名各一元 Foo Moh Pone wang Soo Lim Seon Wee Tuan Chew Ah Zng wei Ah See Lim Hoap Peck Teck Wee Res Seng Chua Tai Cheong Koi Ah Se ?ng Koh Peng Woon 以上十名各五角 計一百二十條共助銀九十四元三角

福幫 五金公會經收 成記號元二三月份九元 呂榮祝元月份二元四角 呂榮山元月份二元四角 余金字元月份四角 吳平育元月份四角 茂盛元月份五元 胡厚興元月份一元 胡雲甫元月份五角 柯良友四月份二元 林維綸四月份一元七角半 柯章管四月份一元五角 黃盤銘四月份一元二角 柯大勝四月份八角 柯璧奎四月份六角 李存縣四月份六角 張金山四月份六角 張海順四月份一元三角 永茂昌元月份一元 曾仕學二月份一元 陳傳治二月份二元 陳傳花二月份一元五角 陳傳拋元月份一元五角 陳奔福元月份一元五角 陳甲潭元月份五角 王亞聚元月份五角 陳求灶元月份五角 王文格元月份二元五角 王俊傑元月份二元五角 劉建盛元月份八角 陳好蘇二月份二元 吳金搶元月份五角 陸安記元月份四元 陳金福元月份二元 李諸良元月份一元 李學仁元月份一元 葉永昭元月份五角 呂榮喜元月份三元 柯明德元月份五角 余心全元月份五角 永萬發元月份二元 陳輝二三月份二元 蘇棱興二月份三元五角 蔡應石二月二元三角 蔡和記二月二元半 蔡岷德二月二元半 蔡金諸二月一元五角 劉禮二月一元 蘇海山二月七角 胡善民二月一元 胡金超二月一元 胡禮仁二月五角 林雲臚元月一元半 林育才元月九角 陳炳坤元月六角 陳炳坤二月一元五角 陳炳坤二月九角 陳炳坤二月六角 林長祥二月一元八角 吳進表二月一元四角 吳謀同二月一元二角 吳謀因三月一元八角 吳謀因三月一元四角 吳謀因二月一元四角 吳清後元二月三元 吳光前元二月一元 吳稱端一二月一元 計六十六條共助銀一百零四四元四角半

是日計收來 一條國幣一百五十元
一百八十七條叻銀二百四十六元七角半
連上二百伍十二次共 國幣二十九萬一千六百零二元四角六
叻銀一十七萬六千零一十元七角九
中華民國廿七年六月十八日

月捐難民第二百五四次 六月六日

福幫 第十組常月捐五月份 陳貴騰四百元 南商一百零二元 聯和公司一百元 梁永吉五十一元 美發有限公司五十元 福同成五十元 南商工頭何亞來四十三元六角三 建新三十六元 祥和三十元 泉成發二十元 昆芳職員十六元五角 昆芳職員四月份一十六元五角 福昌公司二十元 四美二十元 長和一十五元 新合美十五元 黃德和十元 德翰十元 乃珍十元 開順十元 嚴發興職員八元 和豐信局七元三角 同源六元 源和補二三四月六元 新振發六元五角 振成發八元三角 滿隆五月至十月六元 建興職員五元五角 豐發十元 福順益 源和 泰興 德春 合衆公司 順德 中興鶯記 永益 源成興 福盛 萬源 成發 成源 協泰 新龍成 金德隆 陳詩宗 義合 周東記 與發 再發興 振安發 以上二十二條各捐五元 同美四元 集茂三元 中發三元 泉春三元 泉春三元 信通三元 永豐三元 德記三元 新源興三元 長茂三元 隆昌公司元二 振合二元 萬福興二元 天益二元 源春二元 惠安二元 瑞德美二元 再發卿二元 成記二元 建興棧二元 捷發一元五角 松江園一元五角 太和一元 嚴發興一元 萬昌美一元 昇惠民一元 復興一元 德利一元 愛華一元 馮清溫一元 永興一元 金慶發一元 榮圖 園一元 王安一元 源美一元 計八十六條共助銀一千二百六十六二角三

福幫 緘奇經收 江立德三月份國幣二百元 獨條

福幫 常月捐第三組五月份莊壬水經收 安發二十元 隆益一十元 協隆興 緒元 萬隆 華園園 民衆 福香園 復興 梁成安 豐泉來 坤發 黃添發 黃添發 以上十二條各捐五元 美公司十元 永興三元 泉成五元 計一十六條共助銀一百零八元

福幫 第二組常月捐五月份莊壬水經收 源發興五元 永合五元 協利五元 云石來五元 德豐五元 吳兄弟五元 振南復美七元五角 東興五元 成通五元 重慶二元 計十條共助銀四十九元五角

福幫 第一組常月振五月份緘奇經收 鼎新 謙源暨職員三十元 巧成二元 中山二元 計三條共助銀三十四元

福幫 常月捐五月份 林紹文十元 江子民五元 沈春光五元 沈求源五元 劉振業十元 謝來春五元 吳楚山五元 計七條共助銀四十五元

三江幫 上海書局生活印務局五月份三十一元三角九 南星眼鏡公司同人五六月份三十元 立興國貨公司同人六月份二十元 復興洗衣號工友四五月份二十元 大明眼鏡公司同人五月份一十八元 朱章國貨公司同人五月份十元 大公國貨公司同人五月份五元 計七條共助銀一百三十四元三角九

三江幫 以下各條均交四月份 楊亞根二元 色順桃一元五角 劉興泉 計金林 陳順格 楊秋平 曹良儒 張亞大 陳亞寶 衛亞順 葉桂林 江恆欽 江恆富 吳連書 吳根山 王定財 馬才坤 趙星波 陳亞根 唐祖英 陳秀章 張孝忠 林鴻盛 吳志良 方秀坤 張金林 顧德炎 丁金文 顧杏桃 顧培燊 陸如孝 宋光元 蔡亞才 王永鏘 張亞伍 顧鴻標 葉亞來 以上三十五條各捐一元 張錫林五角 顧祥生五角 樂炳章五角 計四十條共助銀四十元

航海區 豐川輪船職員五月份 萬振德六元 郭林藩三元 郭智陸三元 何達書二元 林亞道二元 林汝傑一元 倪亞福一元 錢石九 林錄柱 林寶龍 都春富 鄭木城 林亞茂 胡亞 芳全 成達 何君漢 以上十六條共助銀二十二元五角

福幫 謝肇煌六月份一元 梅春生六月份五角 余美龍六月份三角 計三條共助銀一元八角

是日計收來 一條國幣二百元
一百三十八條叻銀一千七百零一元四角六占
連上二百五十三次共 國幣二十九萬一千八百零二元四角六占
叻銀一十七萬七千七百一十二元二角一
中華民國廿七年六月十九日

月捐第二百五五次 六月七日

福幫 南彝別墅由五月至十二月份計八個月國幣八百元 獨條

特幫 裕郎律埠頭打碼區華僑第三次月捐六十一元七角 獨條

福幫 第二組常月捐五月份荷壬水經收 邱益昌 益源 南益源五六七月份三十元 沈亞九十元 黃貴福十元 梁裕慶五元 陳公司五元 計五條共助銀六十元

職幫 第五組常月捐五月份莊壬水經收 陸興公司十元 南成發十元 計二條共助銀二十元

福幫 第三組常月捐五月份莊壬水經收 新合順五元 成合源五元 萬利成五元 華南旅店五元 泉成旅店五元 新合吉五元 計六條共助銀三十元

福幫 許怡輝七八九十月計四個月二十元 獨條

[illegible]